

EZPUMP VERSION 3 – IMPORTATION DE NOTICES

Manuel d'utilisation

1. 1.1. 1.2. 1.3.	Généralités L'outil EZPump Pourquoi passer à la version 3 d'EZPump ? Quel mode de catalogage pour quelle catégorie de document ?	3 3 3
2.	Réservoirs	3
2.1.	Liste des réservoirs à disposition et sélection	3
2.2.	Mise à jour des réservoirs	5
3. 3.1. 3.2. 3.3. 3.4. 3.5. 3.6.	Installation et configuration générale. Localisation par défaut Configuration des sites à utiliser et affichage de l'index RERO. Validation (Vericat) Fusion Index Styles à choix Test de connexion	6 8 9 9 10 10
4.	Types de recherche	11
4.1.	Accès par Z39.50/SRU	11
4.2.	Accès par SRU	14
5.	Filtres et tri	15
5.1.	Appliquer un filtre/tri	16
5.2.	Filtre par facettes	17
5.3.	Supprimer des filtres/tris.	20
6.	Liste des résultats	20
6.1.	Gestion de la liste des notices	21
6.2.	Gestion de la notice	22
6.3.	Gestion du panier bibliographique	23
7.	Importation de notices bibliographiques	23
7.1.	Procédure d'importation	24
7.1.1	Formatage automatique des notices	26
7.1.2	Validation, contrôle des accès et sauvegarde dans la base RERO	26
7.1.3	Contrôle des autorités dans EZPump.	28
7.1.4	Fonction "Remplacer vedette"	30
7.1.5	Fusion	33
7.2.	Réservoirs commerciaux	37
7.2.1	Procédure d'importation	37
7.2.2	Fusion	39

8.	Importation de notices d'autorité	40
8.1.	LOCNA et GND	40
8.2.	Options de chargement dans Virtua	41
8.3.	Autorité temporaire existante dans RERO	41
8.4.	Autorité permanente existante dans RERO	44
9.	Translittération automatique en ALA-LC	48
9.1.	Russe	48
9.2.	Arabe	49
10.	Documentation	50
10.1.	Présentation et fonctionnement généraux d'EZPump	50
10.2.	Aide-utilisateur	50
10.3.	Manuel d'utilisation ngscan	50
10.4.	Format et principes d'importation	50
10.5.	Listes bibliographiques en .pdf	51

1. Généralités

1.1. L'outil EZPump

EZPump est un logiciel d'importation de notices développé par la société <u>Ngscan</u>. Il permet la dérivation des notices avec un reformatage automatique vers le format MARC utilisé par RERO.

RERO a acquis des licences EZPump et met l'outil à disposition du réseau.

Le logiciel permet la configuration des réservoirs d'importation et des transformations à appliquer aux notices. Le paramétrage des réservoirs est effectué par la centrale RERO.

Ce manuel décrit l'importation de notices dans RERO à l'aide de l'outil EZPump.

1.2. Pourquoi passer à la version 3 d'EZPump ?

La version 3 d'EZPump apporte en termes de recherche et d'affichage des données les améliorations suivantes:

- intégration du jeu de caractères ISO5426 pour permettre l'importation depuis la Bibliothèque nationale du Portugal
- ajout d'options supplémentaires de recherche Z39.50
- filtrage des notices après une recherche Z39.50/OAI/SRU par facettes auteurs lieu année – collection
- meilleure lisibilité des données du champ fixe présentées sous forme de tableau en html.

Parmi les nouvelles fonctionnalités, on relève plus particulièrement:

- l'importation de notices d'autorité auteur/collectivité en provenance de LOCNA et de la GND, respectivement les fichiers d'autorité de la Bibliothèque du Congrès et de la Bibliothèque nationale d'Allemagne
- l'implémentation du protocole d'échanges de métadonnées SRU
- la possibilité de lancer le fichier de validation Vericat directement depuis EZPump
- la récupération de données à valeur ajoutée, par exemple des résumés s'ils sont présents dans Google
- la customisation de présentation avec 13 styles différents à disposition.

1.3. Quel mode de catalogage pour quelle catégorie de document ?

Rappelons que trois modes de catalogage cohabitent dans RERO, répondant chacun à des besoins différents.

- 1. Le catalogage partagé est la mise en commun des notices créées par l'ensemble du réseau de manière à être exploitées par chacun.
- 2. L'importation de notices consiste à récupérer des notices de réservoirs extérieurs tels que des catalogues de bibliothèques et des réservoirs commerciaux.
- 3. Le catalogage original se fait "livre en main" et est destiné aux documents faiblement représentés dans les réservoirs bibliographiques (littérature grise, livre ancien, documents patrimoniaux).

Ces trois méthodes sont complémentaires et le choix de l'une ou l'autre dépendra principalement du type de document à cataloguer.

2. Réservoirs

2.1. Liste des réservoirs à disposition et sélection

Les réservoirs sources sont classés en trois catégories. A chaque catégorie correspondent un type de recherche et une procédure d'importation spécifiques qui sont détaillés au <u>chapitre 7</u>.

a) Réservoirs accessibles avec le protocole Z39.50

Le protocole Z39.50 est une norme de communication qui permet d'interroger simultanément plusieurs catalogues, sur des systèmes informatiques homogènes ou hétérogènes.

Alexandria	Réseau des bibliothèques de l'Administration fédérale
BIBLIOMEDIA	Fondation de droit public active dans le développement des bibliothèques
	et la promotion de la lecture
BN	Bibliothèque nationale suisse
BNE	Biblioteca Nacional de España
BNF	Bibliothèque nationale de France
BORéAL	Bibliothèque On-line du Réseau de l'Académie Louvain
HALUC	Hellenic Academic Libraries
HEBIS	Das hessische Bibliotheksinformationssystem
IDS-BSBE	IDS Bâle-Berne
LOC	Library of Congress
LoCNA	Library of Congress Authority File
NEBIS	Réseau de bibliothèques et de centres d'information en Suisse
NLM	National Library of Medicine
OCoLC	Online Computer Library Center (WorldCat)
Porbase	Biblioteca Nacional de Portugal
RSL	Russian State Library
SWISSPOSTERS	Catalogue collectif suisse des affiches (CCSA)

b) Réservoirs accessibles avec le protocole SRU

Le protocole d'échange de métadonnées SRU (Search/Retrieval via URL) est l'équivalent fonctionnel du protocole Z39.50 en s'adaptant aux standards technologiques du web (protocole http et format XML). Le protocole SRU est appelé à remplacer Z39.50.

DNB	Deutsche Nationalbiblioth	ek
GND	Gemeinsame Normdatei ((fichier d'autorité de la DNB)

c) Réservoirs commerciaux

Blackwell Brill Casalini Dawson Divibib Ebrary ENI Numilog

Il est possible d'afficher tous les sites configurés dans EZPump ou de n'en sélectionner que quelques-uns. Dans le menu général d'EZPUmp, aller sous *Outils/Configurer*, puis sélectionner l'onglet *Sites à utiliser*.

Après sélection des sites, cliquer sur **OK** en bas de la fenêtre.

Configura	tion							
OK								
Paramètres u	tilisateus	Paramètres	système (désactivé)					
Formatage	Sites a uti	liser Macr	os Codes ville / pays	Virtua / System	Validate			
Sites config	gurés							
Alexand	Iria			✓ OC	oLC			
BIBLION	MEDIA			Por	base			
Blackweigen	ell			V REI	RO			
V BN								
					RO-FR RO-GE			
✓ Boreal				V REI	RO-IF			
V Brill				V RE	RO-NJ			
Casalini				V REF	RO-VD			
DAWSC	0N			V RE	RO-VS			
DIVIBIB				RSI	-			
✓ DNB				V SW	ISSPOSTERS			
✓ GND								
HALUC								
HEBIS								
IDS-BSI	BE							
✓ LOC								
	OG							
Auth.								
Site pou	ur le contrô	le des autor	ités					
CBSite			Activer le contrôl	e automatique des	autorités			
Cosite			a nearer te control					
	Carbon							
×	Cocher to	ut					🗸 ок	
IniFileName :				EZPFileNa	me : C:\Users\lic\	Documents\EZPump	\EZPump\ezpump.cds	

2.2. Mise à jour des réservoirs

La liste des réservoirs n'est pas figée ; les sites peuvent adresser leurs propositions de réservoirs à leur coordination locale.

Afin de bénéficier des nouveaux réservoirs ainsi que des mises à jour et modifications de paramétrage, il est nécessaire, sous la rubrique *Outils/Configurer/Paramètres utilisateurs* onglet *Formatage*, que la case **Mise à jour automatique des fichiers paramétrés** reste cochée, <u>elle l'est par défaut</u>.

O Configuration	
Danam àtras dillistare. Danam àtras sutàma (désativa)	
Parametres systeme (desactive)	
Formatage Sites à utiliser Macros Codes ville / pays Virtua / System Validate	
zones ISBD affichées	
Formatage des listes : zones à afficher en Z39.50	
✓ Auteur Liste des serveurs Z39.50	
▼ Titre	
✓ Responsabilité	
▼ Edition	
✓ Adresse	
✓ Périodiques	
✓ Collation	
✓ Collection	
✓ Notes	
ISBN ISBN	
Zone 035	
✓ Items	
Style: Office 2003 Silver	
Police de caractère	
Police: Arial Unicode MS A Changer	
Taille: 8 Code script: 1	
✓ Mise à jour automatique des fichiers paramétrés	
IniHieName : H:\version3_test\E2P_2014.9\E2Pump.ini E2PHieName : H:\version3_test\E2P_2014.9\ezpump.cds	.:i

3. Installation et configuration générale

L'installation d'EZPump s'effectue à l'aide d'un installeur qui contient la configuration globale du logiciel. Certaines actions sont toutefois optionnelles et peuvent être modifiées sur chaque poste.

3.1. Localisation par défaut

Lors de la première utilisation de la version 3 d'EZPump, le logiciel demande de définir la localisation par défaut qui sera implémentée automatiquement dans différentes zones de la notice importée (zones 040, 95x).

Dans le menu général d'EZPump, aller sous *Outils / Configurer*, onglet *Paramètres utilisateurs*, onglet *Virtua System*. Afin de compléter les rubriques **Code de site** et **Code de localisation**, cliquer sur le bouton **Rechercher ces paramètres**...

O Configuration						×
Paramètres utilisateurs Paramètres su	tème (décartivé)					
Formatage Sites à utiliser Macros	Codes ville (navs	irtua / Sustam	Validate			
Nom des fenêtres Virtua Fenêtre éditer notice de Virtua Titre fenêtre éditer notice de Virtua	Editeur MARC				Fusion index Attribute 035 6003 Attribute 001 12101 Attribute 035 Auth 2022	
Langue de Virtua	Séquence menu Vir	tua FOE		-		
© German	Import Virtua record	d FS		•		
© English	Code de localisation				Temporisation lors de la fusion : 100 Double ligature U+0361	
French (Switzerland)	Program name (exe) Virtu paramètres			√Récupérer résumés Google	
Items		Google sum	mary header			
Tag 949 Barcode	subfield 6	520 8 \$a #	DATAS			
Location	n subfield D	CD Titles he	ader			
		520 8 \$a #I	JAIAS			
Proxy		Google				
URL		https://www	.googleapis.co	om/boo	oks/v1/volumes?key=AlzaSyDsbGo7ttYrsFuF	
Port	📇 Auto detect	http://www.	amazon fr/op/	orodur	rt/mages/#DATAS/ref=dp_image_02ie=LITE88	
Répertoire Apache EOP :		Fichier de re	cherche par o	léfaut		
Sélectionner						
empty					✓ ОК	
IniFileName : C:\Users\lic\Desktop\ezp	ump\EZPump.ini	EZPFileN	me : C:\Use	rs\lic\	Desktop\ezpump\ezpump.cds	

- Dans la fenêtre Première utilisation, trois actions sont à activer:
 Sélectionner la version de Virtua et vérifier que les chemins des répertoires sont corrects
 Sélectionner votre code de localisation par défaut
 Cliquer sur OK (sinon, les modifications ne seront pas enregistrées).

VEUILLEZ COMPLETER OU MODIFI Paramètres Virtua	ER LES INFORMATIONS CI-DESSOUS
Sélectionnez la version de Virtua © C:\Program Files (x86)\Vtls\Virtua 2012.2.3.0\	Répertoire racine de Virtua (vtls) Répertoire des fichiers de validation Vericat C:\Program Files (x86)\Vtls\Virtua 2012.2.3.0\cata Répertoire Vericat.exe C:\Program Files (x86)\Vericat\
Virtua n'est pas installé sur ce poste	Licences Swiss RERO (site licence) Swiss BNS - Alexandria (site licence) Demo (L licence) Standalone (L licence)
Veuillez sélectionner votre site RERO : Fribourg 956 frbbul Bibliothèques de Bulle et 956 frbcuc Bibliothèque cantonale et universita 956 frdel- Ressource en ligne Fribourg 956 frhets Haute école de santé Fribourg [Fr C] 956 frhets Haute école de travail social de Fribourg 956 fryaef Archives de la Ville de Fribourg	-Trême [BI 1] ire Fribourg (Centrale et Université) [Fr C] urg [Fr C]
Actuellement défini: Code site : 956 Numéro de licence 63F6-1B27-8CB9-DA36-1158	Code de localisation : frbcuc

3.2. Configuration des sites à utiliser et affichage de l'index RERO

Il est possible d'afficher tous les sites configurés dans EZPump ou de n'en sélectionner que quelques-uns. Dans le menu général d'EZPump, aller sous *Outils/Configurer*, puis sélectionner l'onglet *Sites à utiliser*.

Au moment du formatage de la notice, on peut choisir d'afficher l'index des autorités RERO. Cette option permet de contrôler les zones d'accès (1xx, 7xx et 8xx) d'une notice importée et de corriger directement la zone sélectionnée avec son équivalence dans RERO si les deux formes ne sont pas complètement identiques.

Le contrôle des autorités peut être activé/désactivé dans la fenêtre de configuration sous l'onglet Sites à utiliser.

O Configuration		
OK		
Paramètres utilisateurs Paramètres sys	tème (désactivé)	
Formatage Siter à utilizer Marror	Codesville (nave – Vietus / Sustan – Validata]
Tormatage Sites a utiliser Macros	Codes ville / pays villua / System valuate	
Sites configures		
Alexandria	OCoLC	
BIBLIOMEDIA	✓ Porbase	
✓ Blackwell		
	V RERO-FR	
✓ BNF	RERO-GE	
✓ Boreal	RERO-IF	
I Brill	RERO-NJ	
Casalini	RERO-VD	
DAWSON	✓ RERO-VS	
	SWISSPOSTERS	
✓ ebrary		
I ENI		
✓ GND		
✓ HALUC		
V HEBIS		
V IDS-BBBE		
V LOCNA		
VEBIS		
✓ NLM		
V NUMILOG		
Auth		
Auth.		
Site pour le contrôle des autorites		
CBSite 👻 🛛	Activer le contrôle automatique des autorités	
Cocher tout		
	1 or	
	or o	
IniFileName :	EZPFileName : C:\Users\lic\Documents\EZPump\EZPump\ezpump.cds	

Après sélection des sites, cliquer sur OK en bas de la fenêtre.

A tout moment, il est cependant possible d'effectuer ce contrôle avec l'icône Contrôler les autorités.

◯ EZPump © ngscan.com (2015.2.0)					
<u>Fichier</u> <u>Edition</u> <u>Outils</u> <u>L</u>	angue ?	Contrôler les autorités			
0/0	🕨 💼 Coller 📑 Marc	🛃 Irier 🛛 📶 🗈 🧇 📫 🌌 🗐 🎂 🕶 📭 🎸	- 🗉 🌮 绪		

3.3. Validation (Vericat)

EZPump peut vérifier, de façon optionnelle, les fichiers de validation de Virtua. Le logiciel permet de valider, une notice à la fois (bouton **Validate**), soit un lot de notices chargées dans EZPump (Menu *Outils* – Valider toutes les notices).

Pour activer l'option, aller dans la fenêtre de configuration (*Outils / Configurer / Paramètres de l'utilisateur*) et cocher *Valider lors de la recopie*. Dans cette fenêtre, on trouve les répertoires dans lesquels sont placés l'exécutable et les fichiers Vericat.

0	O Configuration							
<u>0</u>	<u>O</u> K							
P	Paramètres utilisateurs Paramètres système (désactivé)							
1	Formatage Sites à utiliser Macros Codes ville / pays Virtua / System Validate							
F	Vericat file	es						
	Rép. Veri	cat.exe :	C:\Program Files (x86)\Vericat\					
	Rép. fichi	iers Veric	at: C:\Program Files (x86)\Vtls\Virtua 2012.2.3.0\catalog\validate\					
	🛛 Valide	er lors de	la recopie 🛛 🕏 Valider les ISBNs					
	DocType	BibLevel	FileName					
	(z	x	vtlsaut.val					
	a	m	vtlsbimo.val					
	j	m	vtlsbimu.val					
	c	m	vtlsbimu.val					
	g	m	vtlsbivm.val					
	a	s	vtlsbise.val					
	a	a	vtlsbimo.val					
	m	m	vtlsbico.val					
	e	m	vtlsbima.val					
	0	m	vtlsbivm.val					
	a	b	vtlsbise.val					
	k	m	vtlsbivm.val					

3.4. Fusion Index

Dans l'onglet *Virtua / System*, les attributs nécessaires à l'opération de fusion doivent contenir les valeurs ci-dessous (dans le cadre rouge):

Configuration						
<u>O</u> K						
Paramètres utilisateurs Paramètres système (activé)						
Formatage Sites à utiliser Macros	Codes ville / pays Vi	irtua / System Validate				
Nom des fenêtres Virtua		Fusion index				
Fenêtre édition	Editeur MARC	Attribute 035 6003				
Titre fenêtre éditer notice de Virtua	Editer une notice locale	Attribute 001 12101 Attribute 035 Auth 2022				
Langue de Virtua	Séquence menu Virt	tua FOE V				
C French	Import Virtua record	d FS 🔻				
🔘 German	Code site	957				
© English	Code de localisation	gehead Temporisation lors de la fusion : 100				
French (Switzerland)	Program name (exe)) Virtua Virtua				
	🚇 Rechercher ces p	paramètres				
Itame		Google summary header				
Tag 949 Barcode	e subfield 6	520 8 \$a #DATAS				
Locatio	n subfield	CD Titles header				
		520 8 \$a #DATAS				
Proxy		Google				
URL		https://www.googleapis.com/books/v1/volumes?key=AlzaSyDsbGo7ttYrsFuF				
Port	-	Amazon				
	📇 Auto detect	http://www.amazon.fr/gp/product/images/#DATAS/ref=dp_image_0?ie=UTF88				
Répertoire Apache FOP :		Fichier de recherche par défaut				
a:: Sélectionner						
empty		🗸 ОК				

3.5. Styles à choix

Sous l'onglet *Formatage*, différents styles d'affichage sont à disposition et peuvent être modifiés à tout moment.

0	Configur	ation						
<u>O</u> K								
Pa	ramètres u	utilisateurs	Parar	mètres syst	tème (désactivé)			
Fo	ormatage	Sites à uti	liser	Macros	Codes ville / pays	Virtua / System		
ſ	Ces options définissent les zones ISBD affichées							
	Formata	ige des liste	s : zor	nes à affich	ner en Z39.50			
	V Aut	teur			Liste des serveu	rs Z39.50		
	🗸 Titr	e						
	V Res	ponsabilité						
	V Edi	tion						
	🗸 Adı	resse						
	V Périodiques							
	✓ Collation							
	✓ Collection							
	V No	tes						
	ISB	N						
	Zor	ne 035						
	✓ Iter	ns						
	Style:	Office 2003	Silver			-		
	Police	Office 2003 Office 2003	Silver Olive			2		
	Police:	Office 2003 Office 2007	Classi Luna	c		=		
	Code se	Office 2007	Obsid	lian				
		Office 2007	Blue			-		
	V Mise	a jour autor	Silver	e des richi	ers parametres			

3.6. Test de connexion

Pour s'assurer que les réservoirs accessibles par Z39.50 sont tous atteignables, on peut préalablement lancer un test de connexion.



Cliquer sur Test dans la fenêtre qui s'affiche.

EZP connection test		x
	Connected	Errors
	Test	✓ ОК

Les sites qui ne sont pas atteignables sont signalés dans la colonne Errors.

EZP connection test?		
✓ Alexandria ✓ BN	Connected	Errors
ØNE BNF Boreal Great ØNF Boreal Ø HEBIS Ø LOC Ø LOCNA Ø NUM Ø OCoLC Ø RERO Ø RERO-FR Ø RERO-FR Ø RERO-4U Ø RERO-4U Ø RERO-4U Ø RERO-VS Ø RSL	BN = biblio.admin.ch:4151/DEFAULT BNE = sigb.bne.es:2200/Unicorn HALUC = 147.102.210.209:21211/ADVANCE HEBIS = tolk.hebis.de:20210/hebis IDS-BSBE = aleph.unibas.ch:9909/NDS_UTF LOC = z3950.loc.gov:7090/voyager LOCNA = bz.loc.gov:7090/Voyager LOCNA = bz.loc.gov:7090/VoyAGER OCOLC = zoda.chebis.ch:9909/NDS_UTF NLM = tegument.nlm.nih.gov:7090/VOYAGER OCOLC = zcat.oclc.org:210/olucworldaat Porbase = porbase.bnportugal.pt:210/porbase RERO = virtua.z3950.rero.ch:3950/DEFAULT RERO-FR = virtua.z3950.rero.ch:3957/DEFAULT RERO-FR = virtua.z3950.rero.ch:3957/DEFAULT RERO-FR = virtua.z3950.rero.ch:3957/DEFAULT RERO-FN = virtua.z3950.rero.ch:3951/DEFAULT RERO-VS = virtua.z3950.rero.ch:3951/DEFAULT RERO-VS = virtua.z3950.rero.ch:3951/DEFAULT	BNF = 23950.bnf.fr:2211/TOUT-ANA1-UTF8 -> Error: Timeout Boreal = bib.sipr.ucl.ac.be:3590/DEFAULT -> Error: Init rejected
	📣 Test	🗸 ОК

4. Types de recherche

4.1. Accès par Z39.50/SRU

Sélectionner l'onglet *Z39.50/SRU*. Cette recherche combinée permet de lancer des requêtes simultanées dans les réservoirs accessibles via Z39.50 et dans la DNB qui est accessible via SRU.

La fenêtre présente plusieurs options:

- Réservoirs bibliographiques: pour importer des notices de ces réservoirs, il suffit de cocher les réservoirs choisis. Il faut s'assurer préalablement que la notice à importer n'est pas présente dans la base RERO.
- Fichiers d'autorité: les deux fichiers d'autorité sont signalés avec une icône manière à les distinguer des réservoirs bibliographiques.

On distingue l'importation des notices bibliographiques de celle des notices d'autorité.

Pour sélectionner des réservoirs en vue d'importer des notices bibliographiques, cliquer sur le bouton **Cocher Bib.**

Pour sélectionner des réservoirs en vue d'importer des notices d'autorité, cliquer sur le bouton **Autorités.**

Dans les deux cas, on peut sélectionner les réservoirs un par un en cochant la boîte devant chaque réservoir.

Le bouton Décocher permet de désactiver tous les réservoirs.

Notices bibliographiques

Notices d'autorité

C EZPump © noscan.c	om (2015.2.0)	EZPump © noscan.co	om (2015.2.0)
Fichier Edition Outi	ils <u>L</u> angue ?	Fichier Edition Outile	s <u>L</u> angue ?
0,0	🕨 🌔 Co <u>i</u> ler 🕞 Marc 🐉 I	0/0	📄 🕨 💼 Coller 📑 MARC 🐉 I
Notice - HTML Liste	Z39.50 / SRU OAI SRU WEB	Notice - HTML Liste	Z39.50 / SRU OAI SRU WEB
	🛃 Sites		🛃 Sites
✓ Alexandria	V HALUC	I Alexandria	HALUC
V BIBLIOMEDIA	✓ HEBIS	BIBLIOMEDIA	T HEBIS
Slackwell	✓ IDS-BSBE	Blackwell	IDS-BSBE
✓ BN	V LOC	E BN	IDC IDC
✓ BNE		BNE	
✓ BNF	✓ NEBIS	BNF	NEBIS
✓ Boreal	V NLM	Boreal	
✓ Brill	V NUMILOG	Brill	
✓ Casalini	✓ OCoLC	Casalini	OColC
DAWSON	Porbase	DAWSON	Porbase
	RERO		RERO
✓ DNB	RERO-GE	DNB	RERO-GE
ebrary	✓ RSL	ebrary	RSL
✓ ENI	SWISSPOSTERS	ENI	
		☑ 🛓 GND	Ţ
Cocher Bib	🛔Autorités 🛛 💢 Décocher	🖌 Cocher Bib 🚺	Autorités 🗙 Décocher

Deux types de recherche sont à disposition, la recherche simple et la recherche avancée (...plus).

• **Recherche simple:** elle propose différents critères de recherche à choix dans les index (Auteur, ISBN, Titre, etc.). En cliquant sur le signe +, d'autres éléments de recherche sont à disposition (année de publication, no RERO, etc.).

Les recherches qui ciblent les deux fichiers d'autorité LOCNA et GND (<u>voir chapitre 8.1</u>), sont en sous-menu de l'entrée *Autorités*.

Recherche			
⊖ simple			
Max enreg.: 20 Auteur (1002)	+	Mot	
		Abstract (62)	
😑 plus		Année depublication (31)	
Opérateur		Année du publication Virtua (8112)	
● et ○ ou ○ sauf Auteur (1003)	2	Autorités •	Auteur (1002)
Opérateur Pot ou cauf Titre (4)		Auteur - nom seulement (1004)	Collectivité (2)
		Bibliographic Level (1021)	Général (1016)
		Classification (20)	N° contrôle 001 (12102)
Options		Collectivité auteur (1005)	N° contrôle 035 (2022)

Max enreg.: indique le nombre d'occurrences maximum affiché dans la page de résultat. Par défaut, la valeur est à "20" mais le nombre d'occurrences peut être restreint ou élargi à souhait. A noter que plus le nombre d'occurrences affichées sera élevé, plus les temps de réponse du logiciel seront longs.

Recherche				
🕀 simple				
Max enreg.: 20	Auteur (1003)	+	Mot	Flaubert, Gustave
	Auteur (1003)	N		
🖃 plus	ISBN (7) Partout (1035)	13		
Opérateur ◎ et	Titre (4) Général (1016)]+	Mot	
Opérateur ● et	Titre (4)	+	Mot	

 Recherche avancée: elle offre les mêmes possibilités de recherche que la recherche simple, auxquelles s'ajoutent les combinaisons avec les opérateurs booléens et – ou – sauf.

Recherche			
🖃 simple			
Max enreg.: 20	Partout (1035)	Mot	
🖂 plus			
Opérateur ◎ et	Auteur (1003) 🔹 +	Mot flaubert, Gustave	
Opérateur ◎ et	Titre (4) 🔹 +	Mot Madame Bovary	



Les critères de recherche sont basés sur le protocole Z39.50. Chaque critère correspond à une catégorie normalisée (attribut Z39.50). Exemple, l'auteur est classé dans la catégorie "1003", l'ISBN dans la catégorie "7".

Il est conseillé d'utiliser d'abord la recherche par ISBN ou autres identifiants pour les nonlivres et en cas d'échec, la recherche "auteur – titre" avec la combinaison des deux critères. Selon les réservoirs sélectionnés, la recherche "Partout" ne donne aucun résultat. En effet, certaines bases n'indexent pas toutes les zones MARC dans cette catégorie contrairement à RERO dont la majorité des zones y figurent. Nous vous recommandons d'utiliser avant tout la recherche par ISBN ou la recherche "auteur-titre", notamment dans OCoLC.

On peut chercher par tous les attributs Z39.50, même s'ils ne sont pas proposés dans les choix sur EZPump.

Par exemple, si on veut chercher un indice de classification de la NLM, on peut taper: *17:WK 900*

Le document <u>Keyword Indexing Parameters</u> précise les attributs Z39.50 et les zones indexées dans le catalogue RERO.

On peut également combiner les recherches selon la syntaxe Z39.50. Par exemple, pour chercher des documents traitant des **bisses en Valais publiés en 2014**: @and @antr 1=1035 bisse @attr 1=1035 valais @attr 1=8112 2014

- **Options**: différentes options complètent les recherches de base.
 - Trier par: le menu déroulant propose de trier le résultat selon plusieurs critères:

Recherche							
🖃 simple							
Max enreg.: 20	Auteur (1003)						
🖃 plus							
Opérateur ● et	Auteur (1003) Titre (4)						
⊖ Options Trier par: Auteur/Titre imbriqués							
+ Auteur/Titre imbri Auteur/Titre sépar	iqués ·és						
Eusonne Intre Liste d'au Site							
Sauver di Nombre de zones (ordre inverse)							
Active de documen Récupérer résumé + vignett	ie						

Cette fonctionnalité est détaillée au chapitre 5 Filtres et tri.

- **Fusionner au résultat existant**: fusionne le résultat d'une recherche au résultat d'une recherche ou d'une importation précédente.
- Liste d'autorités (index): recherche et affiche une liste d'autorités si le réservoir le permet.
- **Sauver dans un fichier**: sauve les résultats dans un fichier selon différents formats à choix (html/XML, ISO, etc.).
- **Pas d'affichage**: les notices ne sont pas affichées dans l'onglet "Liste". Ceci permet une plus grande rapidité si on souhaite sauver le résultat dans un fichier.
- Activer les facettes: créer les filtres par facettes. Cette option n'est pas activée par défaut car elle demande du temps pour indexer les zones liées aux facettes.
- Récupérer résumé + vignettes: cette option, activable par défaut dans les paramètres utilisateurs, permet de faire une recherche sur Google ou Amazon pour tenter de récupérer le résumé et la vignette de couverture.
- **Options supplémentaires**: offrent la possibilité d'affiner la recherche. A noter que tous les réservoirs n'acceptent pas ces options.
 - **Relation**: plus petit que, plus grand que, etc. Ne s'applique qu'à des champs numériques
 - Position: position du critère de recherche dans le champ
 - **Structure**: utile pour ressortir un critère en tant que locution (et non des mots pris séparément)
 - Troncature: troncature droite, troncature gauche, les deux. Troncature signifie: gauche: quelque chose existe avant le critère droite: quelque chose existe après le critère
 - **Complétude**: sous-champ incomplet, sous-champ complet, champ complet.

4.2. Accès par SRU

La recherche par SRU n'est utilisée que dans deux réservoirs, la Deutsche Nationalbibliothek (DNB) et la Gemeinsame Normdatei (GND, fichier d'autorité de la DNB). A noter que ces deux réservoirs sont également accessibles via l'onglet Z39.50/SRU.

La fenêtre de recherche SRU permet de sélectionner le réservoir et de combiner jusqu'à 3 critères de recherche. On peut y appliquer l'option **Filtre et tri** et fusionner le résultat de la recherche à un résultat existant.

C EZPump © ngscan.com (2015.2.0)
Eichier Edition Outils Langue ?
1/3 🕨 🖹 Coller 🛱 MARC 🛃 Irier 📶 🖹 🕸 👘 🍰 🖷 🎂 🕫 🧳
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB
Site SRU
DNB Service URL http://services.d-nb.de/sru/accessToken~3ad5dd716b7cebf25
GND
Index1 Mot
Opérateur et ou sauf
Index 2
Opérateur
● et
Index 3 Mot
Max enreq.: Trier par :
20 Auteur/Titre imbriqués ▼
Tiltre et tri X Supprimer Filtre et tri
Marc complet
Index 1
Auteur : dnb.per
Restand - dnh hes
Bestandsbildner : dnb.bst
Catalogue : dnb.catalog
Catégorie bibliographique : dnb.bbg
Collectionneur : dnb.sap
Collectivité éditrice : dnb.vfk

Dans l'index SRU, seuls les critères de recherche les plus utilisés ont été traduits en français. Ceux pour lesquels la correspondance en français était moins précise ont été laissés dans la langue originale.

5. Filtres et tri

Les options *Filtres et tri* permettent respectivement de poser un filtre au moment de lancer la requête et d'appliquer un tri dans les résultats.

5.1. Appliquer un filtre/tri

Pour activer l'un ou l'autre ou les deux, cliquer sur le bouton **Filtre et tri** dans la fenêtre de recherche.

Recherche					
🖻 simple					
Max enreg.: 20 Auteur (1003)	+	Mot			
😑 plus					
Opérateur ● et ● ou ● sauf Auteur (1003) Opérateur ● et ● ou ● sauf Titre (4)	• + • +	Mot Flaubert, gusta Mot madame bovar	ve y		
 Options Trier par : Auteur/Titre imbriqués 	+				_
+ Fusionner au résultat existant Liste d'autorités (index) Sauver dans un fichier Pas d'affichage Activer les facettes V Récupérer résumé + vignette	Relation (2) Positon (3) Structure (4) Truncation (5) Completness (6) Appliquer au : © Critère 1	[©] Critère 2	O Critère 3	O Les trois	
Filtre et tri Supprimer Filtre et tri Lancer Charger une recherche Sauver la recherche Supprimer Filtre et tri					

Le filtre ne sélectionne que les notices contenant la condition posée dans la rubrique Filtrer par zone.

	🔿 Appliquer un filtre / Tri 🛛 💽						
	Tri Filtre						
(Filtrer par zone						
	Zone 245						
	Sous-champ a						
	Contient droit bancaire						
l	Sauf						
	Items (949)						
	Uniquement les localisations (1 par ligne)						
	🗸 ОК						

L'option **Sauf** exclura toutes les notices contenant les critères définis dans l'onglet *Filtre*.

<u>Fichier</u> <u>Edition</u> <u>Outils</u> <u>Langue</u> ?							
1/2 🕨 🖹 Coller 🚰 MARC 🐉 Irier 🚮 🖹 🦈 🏟 👗 👘 🎂 - 🗊 🌠 🖌 LOC							
Notice - HTML LISTE Z3950/SRU QAI SRU WEB							
Cavalda, Christian. (2) Droit bancaire: hstitutions, comptes, opérations, service Droit bancaire: hstitutions, comptes, opérations, service	S, services / Christian Gavalda, Christian. Droit bancaire : institutions, comptes, opérations, services / Christian Gavalda, Jean Stoufflet Paris : Liter c1992 440 p. ; 24 cm.						
	6)6)6	2	■ 💽 📶 G • 📰 • 01024cam 2200301 a 4500 LOC		
		Tag	n	12	Datas		
	1	001			3497832		
	2	005			20041001115452.0		
	3	800			950502s1992 fr b 001 0 fre d		
	4	010			\$a 94201946		
	5	020			\$a 2711121097		
	6	035			\$9 (DLC) 94201946		
	7	035			\$a (CStRLIN)MAHL93-B2742		
	8	040			Sa CUL Sc CUL Sd MH-L Sd DLC		
	9	042			Salccopycat		
	10	043	-	-	Sa e-fr		
	11	050	0	0	\$a KJV2420 \$b.G38 1992		
	12	082	0	U	\$a 346.44/082 \$a 344.40682 \$2 20		
	13	100	1	•	sa Gavaida, Unistian.		
	14	245	1	U	\$a Droit bancaire : \$b institutions, comptes, operations, services / \$c Christian Gavalda, Jean Stoufflet.		

Le tri affiche les résultats selon le critère sélectionné dans l'onglet Tri.



5.2. Filtre par facettes

Cette option permet, après une recherche, de filtrer le résultat selon les critères Auteurs – Lieux d'édition – Collections – Années – Chaîne de caractère (exclusif en cochant sur **Sauf** ou inclusif).

L'activation du filtre par facettes se fait soit par le menu principal:



soit par l'icône dans la barre d'outils



soit par la case à cocher dans l'onglet Z39.50 - Options -+



🔲 en

Une fois le filtrage par facettes activé, lancer la recherche dans EZPump. Le bouton bas de la fenêtre des résultats permet de filtrer les résultats selon les critères proposés.



Seules les notices répondant aux critères sont affichées.

Pour supprimer le filtre, cliquer sur Tout réafficher.

5.3. Supprimer des filtres/tris

Lorsque les filtres/tris sont appliqués, le bouton **Filter/Option on** est activé dans la fenêtre de recherche Z39.50. Pour supprimer tous les filtres ou tris, vous pouvez cliquer sur la zone **Supprimer Filtre et tri...**

√ Filtre et tri	🗙 Supprimer Filtre et tri
😑 Charger une recherche	💾 Sauver la recherche
-	
Filter/option on	

On peut également supprimer les filtres/tris par l'icône **Réinitialiser** 🚄 de la barre d'outils.

6. Liste des résultats

Suite à une recherche Z39.50 ou SRU, les notices sont affichées dans l'onglet Liste.

Trois types d'information sont exposés dans cette fenêtre:

- 1. La liste des notices correspondant aux critères de la recherche
- 2. La notice en affichage de type ISBD
- 3. La notice en format MARC.



Le code du réservoir source figure à deux endroits dans la fenêtre:

- dans le menu principal d'EZPump
- dans le bandeau de la fenêtre affichant la notice en MARC.

Si la notice possède un ISBN, EZPump va tenter de rechercher la page de couverture sur Amazon.

Mann, Thomas, 1875-1955	~	THESHID MANY
Betrachtungen eines Unpolitischen / Thomas Mann ; Nachwort von Hanno Helbling Frankfurt a.M. : S.		Sena brager cisc: Liquida law
Fischer, 1983 609 S. ; 18 cm (Gesammelte Werke in Einzelbänden / Thomas Mann 0044820)		
		5.RIOLER
	_	

6.1. Gestion de la liste des notices

Une fois les notices correspondant à une recherche affichées, toute une série d'actions est à disposition pour exploiter de façon optimale ce résultat.

Les actions sont présentes sous forme d'icônes dans la barre d'outils inférieure de l'onglet *Liste*.



D'autres actions sont également proposées dans le menu contextuel de l'onglet *Liste* en se positionnant sur une ligne de résultat, via le bouton droit de la souris.

🔺 👗 Mann, Thomas, 187	/5-1955 (14)	
🛛 🛄 Betrachtungen eine	s Unpolitischen / Thomas Ma	ann ; 👝
Buddenbrooks	Sélectionner la notice	חחר
- 🛄 Doktor Faustu		zer
- 🛄 Doktor Faustu: 🔛	Exporter Ctrl+R	zer
💷 Der Erwählte : 🎂	Ajouter au panier Ctrl+F8	a.N
- 🛄 Frühe Erzählu 👝	Sélectionner le panier	И. :
- 🗟 Gesammelte V 📑	Supprimer la notice	ann
- 🗟 Joseph und se 🔜	Supplimenta notice	ort

6.2. Gestion de la notice

La notice sélectionnée dans la liste s'affiche en format MARC.

La barre d'outils au-dessus de la notice offre différentes options.

1								
)(3	■ 💽 🚮 G • 🖩 • 00783nam a2200241uu 4500 IDS-BSBE				
	Tag	11	I2	Datas				
1	001			000044822				
2	003			SzZuIDS BS/BE				
3	005			20131122164800.0				
4	800			840206s1981 gw 00 gerd				
5	020			\$a 3100482255				
6	040			\$a SzZuIDS BS/BE \$b ger				
7	072			\$a nd				
8	084			\$a GM 4777 \$2 rvk				
9	090			\$a 143042 \$b DSV				
10	099 \$a az \$b 40 \$c 0000000 \$I DSV01 \$h 0000							
11	1 099 \$a mj \$b 40 \$c 0000000 \$l DSV01 \$h 0000							
12	12 100 1 \$a Mann, Thomas, \$d 1875-1955							
13	245	1	0	\$a Späte Erzählungen / \$c Thomas Mann				
14	260			\$a Frankfurt a.M. : \$b S. Fischer, \$c 1981				
15	300 \$a 538 S.; \$c 18 cm							
16	.6 490 0 \$a Gesammelte Werke in Einzelbänden / Thomas Mann \$w 0044820							
17	17 852 \$b A100 \$c 100FM \$h Ao 7241 \$4 Basel UB \$5 Freihandmagazin							
18	852			\$b B490 \$c FH \$h DT DK MANN 1.2 : 13 \$4 Bern UB Germanistik \$5 Freihandbereich				



notice précédente, notice suivante

- exporter la notice
- supprimer la zone
- formater la notice selon les paramètres d'EZPump et copier la notice dans la fenêtre principale
- afficher le menu contextuel de cette fenêtre

Dans le menu contextuel figure l'option **Transliterate** qui permet de passer de la norme ISO à la norme de translittération ALA-LC utilisée dans RERO pour le russe, l'arabe et le grec. En l'état, seule la transcription automatique pour le russe et l'arabe est paramétrée (<u>voir chapitre</u> <u>9</u>). Le paramétrage pour le grec doit encore être effectué.

6.3. Gestion du panier bibliographique

En parcourant les résultats d'une recherche dans l'onglet *Liste*, on peut stocker dans un panier les notices que l'on souhaite conserver.

Cliquer sur l'icône **Panier** dans le menu général pour mémoriser la notice. Le menu déroulant informe du nombre de notices enregistrées dans le panier.

B \$	A 1	ł 🏝 •	· 🗉 🎼 🤞	N	IEBIS		
			4 record(s)				
Die Brie	fe Thoma	s N	<u>S</u> électionner	le panier 🗟	/ bearb up	d brsg. unter l	Mitwirkung d
Eidgenö	ssischen	те 🏝	<u>V</u> ider le panie	er	von Hans Bi	ürgin und Han	s-Otto Maye
1977-19	87 5 Bd	le. ; 22 c	m		-		-
;							
0) d		Alı G - I	• 0115	3nam a22002	2772u 4500	NEBIS
Ta		Datas	/diG • i	. • 0115	3nam a22002	2772u 4500	NEBIS
Tag 1 00) [] []	Datas 00001474	AND CF - E	∭ → 01153	3nam a22002	2772u 4500	NEBIS

L'option **Sélectionner le panier** permet d'afficher, dans une nouvelle liste de résultats, les notices qui y sont stockées. Le contenu du panier est conservé tant qu'il n'est pas vidé.

7. Importation de notices bibliographiques

L'importation des notices bibliographiques est effectuée via le protocole Z39.50/SRU. La méthode diffère selon que l'on interroge un catalogue de bibliothèque ou un réservoir commercial.

Les catalogues de bibliothèques sont tous accessibles par Z39.50 à l'exception de la DNB qui utilise le protocole SRU. Dans EZPump, on peut cependant lancer la requête Z39.50/SRU au même endroit, indifféremment du protocole utilisé par le logiciel.



7.1. Procédure d'importation

Avant toute importation, il faut au préalable s'assurer que la ressource n'est pas déjà référencée dans le catalogue RERO.

Une fois cette validation effectuée, sélectionner les réservoirs source et lancer une recherche en utilisant les différentes options à disposition. Pour les livres, la recherche par ISBN est la plus précise.

EZPump © ngscan.c	om (2015.2.0)		
<u>Fichier</u> <u>Edition</u> <u>O</u> uti	ls <u>L</u> angue ?		
1/2	🕨 📄 Coller 🕞 Marc 💈	14 Irier Ali 🗈 🦈 👬 🚨 🐂 🖄 - 💷 🕼 🥑 OCoLC	-E
Notice - HTML Liste	Z39.50 / SRU OAI SRU WE	8	<u>@</u>
		Recherche	
Alexandria	I HALUC	⊖ simple	
BIBLIOMEDIA	HEBIS	Max enreg: 20 <u>SSIN (7)</u> Auteur (1003) + Mot 9783791504964	
Blackwell	✓ IDS-BSBE	□ plus Partout (1035)	
E BN	✓ LOC	Opérateur ● et ○ ou ○ sauf Général (1016)	_
E BNE		Opérateur	
BNF	MEBIS		
Boreal	NLM	⊡ Options	
🗖 Brill		Trier par : Auteur/Titre imbriqués + Relation (2)	
Casalini		Pusionner au résultat existant Position (3)	

Une fenêtre nous informe brièvement de la progression en cours et du nombre de résultats dans les réservoirs sélectionnés. Seule la progression des 10 premiers sites sélectionnés est affichée.

Recherche Z39.50	
Recherche terminée	😵 Stop 🛃 Fermer
Sort: Auteur/Titre imbriqués @attr 1=7 ¹ 9783791504964	
Site	Progression
DNB = 1	Yaraanaa ahaanaa ahaanaa ahaanaa ahaanaa ahaa
IDS-BSBE = 0	0
LOC = 0	0
OCoLC = 1	¥/////////////////////////////////////

Les résultats sont affichés dans l'onglet *Liste*. Le code du réservoir source est visible à deux endroits de la fenêtre de résultat.

Cliquer sur le bouton pour formater la notice selon le format "MARC-RERO".

O EZPump © ngscan.com (2015.2.0)					
Fichier Edition Outils Langue ?					
1/2 Coller 📑 MARC 🛃 Irier		Ф (i)	5	🖥 🐣 - 🗈 🕼 绪 🔰 🛛 OCoLC
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB					
Le Funke, Cornelia (2) Reckiess - Teuflisches Silber / Cornelia Funke Hambu Reckiess - Teuflisches Silber / Cornelia Funke Hambu	Fur	ke, Co kless	orne - Te	lia sufli	sches Silber / Cornelia Funke Hamburg Dressler 2014 480 S.
	6	De		€ (💽 🌆 🚱 - 🎬 - 01042cam a2200325Mc 4500 OCoLC
	1	001			ocn878981851
	2	003			OCoLC
	3	005			20150209083135.0
	4	007			tu
	5	800			140424s2014 gw 000 0 ger
	6	015			\$a 14,N18 \$2 dnb
	7	016	7		\$a 1050265661 \$2 DE-101
	8	020			\$a 3791504967
	9	020			\$a 9783791504964
	10	029	0		\$a GWDNB \$b 1050265661
	11	029	1		\$a DEBSZ \$b 408080205
	12	035			\$a (OCoLC)878981851
	13	040			\$a GWDNB \$b ger \$c GWDNB \$d DEBSZ
	14	044			\$c XA-DE-HH
	15	084			\$a K \$q DE-101 \$2 sdnb
	16	100	1		\$a Funke, Cornelia \$4 aut
	17	245	1	0	\$a Reckless - Teuflisches Silber \$c Cornelia Funke
	18	260	3		\$a Hamburg \$b Dressler \$c 2014
• III • III • III	19	263			\$a 201410
	20	300			\$a 480 S.
: * 🖄 🥓 🏹 📇 4 🔳 🗷 🗆 MARU	21	655		7	\$0 (DE-101)101071841X \$a Jugendbücher ab 12 Jahre \$2 gatbeg

On remarque que le code de localisation propre à sa bibliothèque a été ajouté dans les zones 040 \$d et 9xx \$a.

🔿 EZPump © ngscan.com (2015.2.0)	
<u>Fichier</u> <u>Edition</u> <u>O</u> utils <u>Langue</u> ?	
1/2 🕨 🖹 Coller 👼 MARC 🐉 Irier 🎢 🖹 🕸 🍄 🦚 🍐 - 🗉 🕼 🔏	OCoLC
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB	
Source OCoLC Type a matériel textuel Bib Lvl m document mon	ographique
Date1: 2014 Date tp/PubStat: s PI Pub: gw Lang: ger Type: a Bib Level: m Enc LvI: M Festschr.: 0 Conf pub: 0 Contents:	 ▲ ¿Autorités Index ⊂BSite Messages
LDR 01042cam a2200325Mc 4500	A 100 Euclid Complia
008 140424s2014 gw 000 0 ger	
016 7 \$a 1050265661 \$2 DE-101	
020 \$a 3791504967	
020 \$a 9783791504964	
040 \$a GWDNB \$d DEBSZ \$d RERO gehead	
072 7 \$a s1zz \$2 rero	
100 1 \$a Funke, Cornelia	
245 1 0 \$a Reckless - Teuflisches Silber / \$c Cornelia Funke	
260 \$a Hamburg : \$b Dressler, \$c 2014	
300 \$a 480 S	
856 4 \$u http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=4646905&prov=M&dok%5Fvar=1&dok%5Fext=htm	
856 4 \$u http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=4646905&prov=M&dok_var=1&dok_ext=htm	
900 \$a OCoLC \$b 20150209 \$c Droits réservés	
919 \$0 (DE-101)101071841X \$a Jugendbücher ab 12 Jahre \$2 gatbeg	
930 - \$ 2 (OCoLC) 000 878981851	
957 \$a gehead	

La notice est ensuite copiée dans la grille Virtua à l'aide du bouton

7.1.1. Formatage automatique des notices

Le bouton formate la notice initiale selon le format "MARC-RERO".

La transformation de la notice en format RERO est générée par les fichiers de paramétrage définis dans EZPump pour chaque réservoir par la centrale RERO.

L'opération de formatage agit sur :

- les étiquettes et indicateurs MARC
- les champs à rajouter/à remplacer/à supprimer
- les sous-champs à supprimer
- les mots à supprimer/à changer/à traduire dans tous les champs
- la traduction d'éléments dans certaines zones
- etc.

Avant formatage

Après formatage



7.1.2. Validation, contrôle des accès et sauvegarde dans la base RERO

Si l'option **Valider lors de la recopie** a été activée dans les paramètres utilisateurs (<u>voir</u> <u>chapitre 3.3</u>), le fichier de validation intervient dans EZPump au moment de la copie de la notice dans Virtua.

Les messages d'avertissement qui s'affichent sont les mêmes que ceux affichés dans Virtua lors de la validation de la notice. Si aucun avertissement n'apparaît, cela signifie que la notice est correcte.

_							
Dat	e1:	: 1	971 Date2:	Date tp/PubStat: s			
PLF	Pub	00	sz Lang: ger	Туре: а	Bib Level: m		
End	: Li	vI:	4 Festschr.:	O Conf pub: O	Contents: m		
			-				
LDF	R		01208nam a22	003254u 4500			
008			950323s1971	sz m 00 ger	d		
040			\$a IDS BS/BE	B465 \$d SzZulDS NE	EBIS UNI-RWI \$d	RERO vsheso	
072	2	7	\$a s1zz \$2 ren	D			
10) 1	I	\$a Hasler, P	eter			
245	1	0	\$a Strafrechtlic	che Haftung für mange	elhafte Sportanlag	en, insbesondere Skipisten / \$c vorgelegt von Peter Hasler	
260)	\$a Zürich, \$c 1971					
300			\$a 140 S				
502	2		\$a Diss. Univ.	Zürich, 1971 Ref.: .	J. Rehberg		
900			\$a NEBIS \$b 2	0150316 <mark>\$c</mark> Droits rés	servés		
a	/ali/	da	ta				
	and	ua	ie				
Re	Nr	0	001	Title	File	Error	
7		4	697384	Strafrechtliche Haftung fü	ir vtlsbimo.val	Champ 260: sous-champ \$b obligatoire	
				mangelhafte		Champ 900: seuls sous-champs autorisés = \$a \$b \$c \$d \$n	
	Champ 900: 2e indicateur 7 s'il existe un sous-champ \$d (matieres)						
						champ soo. Tor indicatour brane sil existe un sous-champ su (materes)	

Il est possible de lancer le fichier de validation, sans l'activer par défaut dans les paramètres utilisateurs, avec l'icône **Valider la notice.**



Une fois formatée puis copiée dans la base RERO à l'aide du bouton la notice s'affiche dans la grille Virtua. On procède alors aux corrections encore nécessaires et à l'ajout des zones locales.



Lors de la copie dans Virtua, on contrôle si les zones d'accès (1xx, 7xx et 8xx) sont conformes aux vedettes déjà présentes dans RERO. Ce contrôle est obligatoire si l'on n'a pas utilisé auparavant l'option *Contrôle des autorités* dans EZPump (voir chapitre <u>7.1.3</u>).

Si la vedette importée n'est pas encore dans le catalogue RERO, on la copie dans Virtua en veillant à ce qu'elle soit conforme aux règles de catalogage appliquées dans le réseau (qualificatif en français par exemple). Si la vedette est déjà présente dans RERO (sous forme d'autorité permanente ou temporaire), la vedette importée doit être conforme à cette vedette existante dans la base. Si ça n'est pas le cas, il faut remplacer la vedette importée par celle déjà présente dans RERO. La fonction **Remplacer Vedette** de Virtua est très utile dans ce cas de figure.

7.1.3. Contrôle des autorités dans EZPump

Si l'option de contrôle des autorités est activée (voir chapitre 3.2), l'index Autorités s'affiche à droite de la fenêtre. Cette fonctionnalité fait un lien avec l'index RERO afin de contrôler si les zones d'accès sont présentes dans la base RERO.

A noter que l'utilisation de cette fonctionnalité peut sensiblement allonger le temps de réponse au moment du formatage de la notice.

EZPump © ngscan.com (2015.2.0)		
<u>Fichier Edition Outils L</u> angue ?		
🛛 🕞 1/2 🕨 🖡 Coller 🛱 MARC 🛔 Iner 🛛 📶 🖹 🧇 🥼 🐇 🖷 🎂 - 🗊 🕼 绪 DNB		-3
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB		le 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 1997 - 19
Source DNB Type a matériel textuel Rib Lyl m document monographique		
Data1: 2012 Data1: Data ta/PubStat: e	<u></u>	Autorités ×
PIPuh: my Land ner Tyne a Biblevel m		Messages
Enclivit: Eestschr: 0 Confinut: 1 Contents: III		2
LDR 02612pam a2200565 c 4500		
008 130515s2013 gw 10 ger		2 700 Bieri, Alexander
016 7 \$2 DE-101 \$a 1034597116		EX 700 Philipp, Michael, 1962-
020 \$a 9783777420936 \$c Pp. : EUR 39.90 \$9 9783777420936		- 700 Westbeider Ortrud
024 2 \$a 9783777420936	E	
040 \$a 1245 \$d 9999 \$d RERO gehead		→ 710 Bucerius Kunst Forum
041 \$a ger		→¥ 711 Ausstellung Dionysos, Rausch und Ekstase
072 7 \$a s1zz \$2 rero		2013-2014 : Hamburg ; Dresden
245 0 0 \$a Dionysos - Rausch und Ekstase : \$b Bucerius-Kunst-Forum, Hamburg, 3. Oktober 2013 bis 12. Januar 2014, Staatliche	е	
Kunstsammlungen Dresden, 6. Februar bis 10. Juni 2014 ; [aniassiich der Ausstellung Dionysos. Rausch und Ekstase] / s [hrsd. vom Rucerius-Kunst-Enrum und den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden]. Ausstellung und Katalog Michael	ic i	
Philipp. In Zusammenarbeit mit Kordelia Knoll und Sebastian Oesinghaus. Mit Beitr. von Alexander Bierl [Katalogred.:		
Michael Philipp und Miriam Hässler]		
260 \$a München : \$b Hirmer, \$c 2013		
300 \$a 247 S. : \$b zahlr. III. ; \$c 29 cm		
500 \$a Literaturangaben		
600 0 7 \$a Dionysos \$2 gnd	- 11	
700 1 \$a Bierl, Alexander	- 11	
700 1 \$a Philipp, Michael, \$d 1962-	- 11	
700 1 \$a Westheider, Ortrud		
710 2 Sa Bucerius Kunst Forum	-	
1711 2 Sa Ausstellung Dionvsos. Rausch und Ekstase Sd 2013-2014 : Sc Hamburg : Dresden		

- Le signe vu indique que l'autorité existe sous cette forme dans le catalogue RERO
- La croix rouge avec carré blanc indique que la forme n'a pas été trouvée dans RERO
- La croix rouge avec carré signe plus indique qu'au moins une forme proche existe dans RERO

Dérouler l'arborescence contenant la (les) forme(s) proche(s) en double-cliquant sur le signe + (ne pas tenir compte de l'arobase @ et du chiffre en fin de zone – ils n'entrent pas en compte dans le contrôle).

Autorités ×
Index CBSite
Messages 2
700 Bierl, Alexander
EX 700 Philipp, Michael, 1962-
E 700 Westheider, Ortrud
□X 710 Bucerius Kunst Forum
Bucerius Kunst Forum (Hamburg)@14
☐ X 711 Ausstellung Dionysos. Rausch und Ekstase 2013-2014 Hamburg ; Dresden

Un double-clic sur la forme proche sélectionnée va corriger automatiquement la zone équivalente dans la notice d'origine.

072	1	\$a \$122 \$2 Tero	Bucerius Kunst Forum (Hamburg)@14
245	0 0	Sa Dionysos - Rausch und Ekstase : Sb Bucerius-Kunst-Forum, Hamburg, 3. Oktober 2013 bis 12. Januar 2014, Staatliche Kunstsammlungen Dresden, 6. Februar bis 10. Juni 2014 ; [anlässlich der Ausstellung Dionysos. Rausch und Ekstase] / Sc [Inser Tom Bucerius-Kunst-Forum und den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden]. Ausstellung und Katalog Michael Philipp. In Zuerämmenarbeit mit Kordelia Knoll und Sebastation Gesinghaus. Mit Beitr. von Alexander Bierl (Katalogred.: Michael Philipp. Inzuerämme Hässler]	 211 Ausstellung Dionysos. Rausch und Ekstase 2013-2014 Hamburg ; Dresden
260		\$a München : \$b Hirmer, \$c 2013	
300		\$a 247 S. : \$b zahir. III. ; \$c 29 cm	
500		\$a Literaturangaben	
600	0 7	\$a Dionysos \$2 gnd	
700	1	\$a Bierl, Alexander	
700	1	\$a Philipp, Michael, \$d 1962-	
700	1	\$a Westheider, Ortrud	
710	2	\$a Bucerius Kunst Forum	
711	2	\$a Ausstellung Dionysos. Rausch und Ekstase \$d 2013-2014 \$c Hamburg ; Dresden	
856	4	\$u http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokservid=4331776&prov=M&dok_var=1&dok_ext=htm \$3 Inhaltstext	
856	4	\$u http://d-nb.info/1034597116/04 \$3 Inhaltsverzeichnis	
900		\$a DNB \$b 20150106 \$c Droits réservés	

Résultat: la zone est corrigée dans la notice d'origine et le signe V vient remplacer le carré dans l'index.

LOK		02012pan1 azz00000 C 4000		-¥	700 Bierl, Alexander
008		130515s2013 gw 10 ger		' ^	roo bren, raenander
020		\$a 9783777420936 \$c Pp. : EUR 39.90 \$9 9783777420936		π×	700 Philipp, Michael, 1962-
024	2	\$a 9783777420936			700 Westbeider, Ortrud
040		\$a 1245 \$b ger \$c DE-101 \$d 9999 \$e rakwb \$d RERO gehead		₩▼	
041		Sa ger		84	710 Bucerius Kunst Forum (Hamburg)
072	7	\$a s1zz \$2 rero			Bucerius Kupet Forum (Hamburg)@14
245	0 0	\$a Dionysos - Rausch und Ekstase : \$b Bucerius-Kunst-Forum, Hamburg, 3. Oktober 2013 bis 12. Januar 2014, Staatliche Kunstsammlungen Dresden, 6. Februar bis 10. Juni 2014 ; [anlässlich der Ausstellung Dionysos. Rausch und Festasle) 45 (Insa rom Bucerius-Kunst-Forum und den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden], Ausstellung und Katalog Michael Philipp. In Zusemmenarbeit mit Kordelia Knoll und Sebastain Oesinghaus. Mit Beitr. von Alexander Bierl (Katalogred.: Michael Philipp. und Jaram Hässler)	=	• ×	711 Ausstellung Dionysos. Rausch und Ekstase 2013-2014 Hamburg ; Dresden
260		\$a München : \$b Hirmer, \$c 2013			
300		\$a 247 S. : \$b zahir. III. ; \$c 29 cm			
500		Sa Literaturangaben			
600	0 7	\$a Dionysos \$2 gnd			
700	1	\$a Bierl, Alexander			
700	1	\$a Philipp, Michael, \$d 1962-			
700	1	\$a Westheider, Ortrud			
710	2	\$a Bucerius Kunst Forum (Hamburg)			

Un clic droit sur l'autorité d'index que l'on vient de choisir permet de restaurer la vedette d'origine dans la notice.

700 Bierl, Alexander	
→ Too Philipp, Michael, 1962-	
□√ 710 Bucerius Kunst Forum (Hamburg)	
Bucerius Kunst Forum (Hamburg)@14	
-Y 711 Ausstellung Dionysos Pausch un	Restore: 710 2 \$a Bucerius Kunst Forum
2013-2014 Hamburg ; Dresden	

Dans l'index Autorités, les formes rejetées d'une autorité RERO sont précédées d'une flèche - - >. Ces entrées ne peuvent être ni ne doivent être choisies. C'est pourquoi un message d'alerte en rouge s'affiche lorsqu'on double-clique sur ce type d'entrée.

<u>F</u> ichi	er <u>E</u> dition	<u>O</u> utils <u>L</u> ar 2/40	ngue ? 🕨 💼 Co <u>i</u> ler 🛱 M	ARC 🛃 Irier 📶	🗈 🍄 🕅 🕹	- 🗈 • 🗉 🕼 🤞	IDS-BSBE		-3
Noti	ice - HTML	Liste Z39.5	0/SRU OAI SRU	WEB					<u>@</u>
Sour	ce IDS-BSB	E	 Type a m 	atériel textuel	•	Bib Lvl m document monographique	-		
D. P E	ate1: 1957 I Pub: sz nc LvI: u	Date2: Lang: fre Festschr.: C	Date tp/PubStat: s Type: a Conf pub: 0	Bib Level: m Contents:				Autorités Index Cosne Messages > Bille, S. Corinna@2: Forme rejetée	×
L	DR 005	88nam a2200	0181uu 4500					100 Bille, S. Corinna, 1912-1979	
00	08 860	912s1957	sz 00 fre	d		\sim $<$			
1	40 \$a 001 \$a	Bille, S. Co	000 Sd RERO 100 Sd RERO 1912-1	979		\rightarrow			

7.1.4. Fonction "Remplacer vedette"

Lorsque la vedette d'une notice importée est déjà présente dans RERO mais sous une autre forme, on utilise la fonction **Remplacer vedette** de Virtua pour remplacer la vedette importée par celle de RERO.

Exemple: on veut importer une notice du réalisateur "Martin Schaub" extraite de NEBIS.

Dans ce réservoir, l'auteur se présente sous une forme qui n'est pas conforme aux règles RERO: "Schaub, Martin, \$c Publizist, \$c Filmschaffender, \$d 1937-2003". Le réalisateur Martin Schaub est présent dans RERO sous "Schaub, Martin".

🕢 🄽 Schaub, Martin, Publizist, Filmschaffender, 1937-2	-	001			003049293
Le cinéma en Suisse / Martin Schaub Zurich : Pro Helv	2	003			SzZuIDS NEBIS
Il cinema in Svizzera : film e registi nel Novecento / Marti	3	005			20141218174200.0
Die eigenen Angelegenheiten : Themen, Motive, Obsess	4	008			000125s1998 sz 00 fre
🚽 🛷 Film in der Schweiz / Martin Schaub Zürich : Pro Helve	5	019	х	х	\$a ERR_FD906_E14: unknown text in 906/7 sf-cCM Karte
- 🛷 Friedrich Hebbel / Martin Schaub Velber b. Hannover :	6	020			\$a 3908102707
Le jeune cinéma suisse : [Michel Soutter, poète du film s	7	040			\$a ZBZ
L'usage de la liberté : le nouveau cinéma suisse 1964-1	8	041	1		Sa fre Sh ger
Schlappner, Martin (1)	9	072	÷	7	\$a M650 \$2 701
Vergangenneit und Gegenwart des Schweizer Films, 1890-	10	100		·	te Sebauh Martin te Dubliziet te Eilmachaffander te 1027 2002
	10	100		•	şa Schaub, Martin, şc Publizist, şc Filmschartender, şd 1957-2005
	11	245	1	3	sa Le cinema en Suisse / sc Martin Schaub
,	12	260			Sa Zurich : Sb Pro Helvetia, Sc 1998
	13	300			\$a 156 S. : \$b III. ; \$c 1 Karte
	14	490	0		\$a Informazione / Pro Helvetia
V Parcourir - Virtua Consortium 2012.2.3					
Auteur: schaub, martin					
Oco Doppéon					
Occ. Donnees	,				
36 Schaub, Martin					
1 Schaub, Martin Ce qui nous concerne	:				
1 Schaub, Martin Die eigenen Angelege	nheit	ten			
1 Schaub, Martin Le nouveau cinéma s	uisse	e, 196	64-	198	4

Après formatage de la notice dans EZPump, copier la notice dans Virtua.



Dans la grille de travail, placer le curseur dans la vedette concernée, ici la zone 100, bouton droit de la souris, puis cliquer sur **Parcourir l'index - Auteur**.

100	1		\$a Schaub, Martin, \$d 1937-2003	Suivant	Ctrl+Tab	
245	1	3	\$a Le cinéma en Suisse / \$c Mar	Précédent	Shift+Ctrl+Tab	
260			\$a Zurich : \$b Pro Helvetia, \$c 1	Annuler	Ctrl+Z	
300			\$a 156 S. : \$b III. ; \$c 1 Karte	Couper	Ctrl+X	
490	0		\$a Informazione / Pro Helvetia	Copier	Ctrl+C	
500			\$a Originaltitel: Film in der Schwe	Coller	Ctrl+V	
900			\$a NEBIS \$b 20150108 \$c Droits	Raccourcis		
919			\$a Film \$2 zbz	Créer un champ 880		
919			\$a Schweiz \$2 zbz	Imprimer	Ctrl+P	
930			\$a (NEBIS) 003845253	Sauvegarder		
957			\$a gehead	Email		
999			\$a VIRTUA	Ajouter un champ	Shift+Ctrl+A	
				Copier un champ	Shift+Ctrl+C	
				Coller un champ	Shift+Ctrl+V	
				Coller le champ dans toutes les notices		
				Supprimer un champ	Shift+Ctrl+D	
				Action sur l'autorité	►.	
				Créer notice(s) d'autorité		
				Parcourir l'index	•	Auteur
				Recherche contextuelle	•	Titre
				Fermer la notice		Sujet

Virtua lance une recherche auteur en reprenant la forme de la vedette telle qu'elle a été copiée dans la grille.

V Rechercher - Virtua Consortium 2012.2.3	— ×
Index Contextuelle Mot-clé Par no de contrôle Holdings Keyword Patron	
Auteur Schaub, Martin, 1937-2003	•

Dans l'index des auteurs, sélectionner l'auteur déjà présent dans RERO, bouton droit de la souris et cliquer sur **Remplacer vedette**.

V Parcourir - Virtua Consortium 2012.2.3					
Auteur: Schaub, Martin, 1937-2003					
Voulez-vous chercher sur?	19372003 Schaub Martin				
Occ. Données					
36 Schaub, Martin 1 Schaub, Martin 1 Schaub, Martin 1 Schaub, Martin 3 Schaub, Martinias 3 Schaub, Michael 3 Schaub, Michael, 2 Schaub, Mily 3 Schaub, Mirjam 1 Schaub, Mischa	Aide contextuelle Recherche suivante Ctrl+Tab Recherche précédente Shift+Ctrl+Tab Nouvelle recherche Copier la vedette Ctrl+C Fusionner la vedette Ctrl+V Voir l'autorité Pomper l'autorité Remplacer vedette				
	Copier				

Résultat: la vedette de la notice importée dans Virtua est corrigée automatiquement selon la forme déjà présente dans RERO.

🚰 Editeur MARC - Virtua Consortium 2012.2.3									
008				000125s1998 sz 00 fre					
020				\$a 3908102707					
040				\$a ZBZ \$d RERO gehead					
041	1			\$a fre \$h ger					
072		7		\$a M650 \$2 Z01					
072		7		\$a s1zz \$2 rero					
100	1			\$a Schaub, Martin					
245	1	3		\$a Le cinéma en Suisse / \$c Martin Schaub					
260				\$a Zurich : \$b Pro Helvetia, \$c 1998					
300				\$a 156 S. : \$b III. ; \$c 1 Karte					
490	0			\$a Informazione / Pro Helvetia					



Il est vivement conseillé d'utiliser la fonction **Remplacer vedette** pour le contrôle de toutes les zones d'accès lors de l'importation. Les zones 1xx, 7xx et 8xx sont concernées, zones de titres en 830 comprises (collections).

7.1.5. Fusion

EZPump permet de fusionner des notices importées de réservoirs extérieurs avec des notices déjà présentes dans la base RERO. Cette option est particulièrement intéressante pour compléter les notices sommaires d'acquisition (SOMACQ) ou de précatalogage (PRECAT) une fois l'ouvrage en main.

Rechercher la notice sommaire dans Virtua (SOMACQ ou PRECAT), l'éditer en grille (ne pas fermer la grille) et copier le numéro unique RERO qui figure dans la zone 035 (touches Ctrl+c).

👸 Editeur MAI	RC - V	irtua (Consortium 2012.2.3	- • ×	
001]		vtls007925401		
003]		RERO		
008]		141107s2014 fr 00 fre d		
019			\$b SOMACQ \$9 vsbcvs/11.2014		
020			\$a 9782070146604		
035			\$a R007925401		
039		9	\$y 201411070915 \$z 1010		
040			\$a RERO vsbcvs		
072		7	\$a s1bt \$2 rero		
100	1		\$a Pigeon, Christel		
245	1	2	\$a L'or des manuscrits : \$b 100 lettres illustres et illustrées / \$c Christel Pigeon, Gérard Lhéritier		
260			\$a Paris : \$b Gallimard, \$c 2014		
300			\$a 1 vol.		
700	1		\$a Lhéritier, Gérard, \$d 1948-		
973			\$a vsbcvs		
999			\$a VIRTUA4 m		

Rechercher la notice complète dans les réservoirs source.

O EZPump © ngscan.com (2015.2.0)		
Eichier Edition Outils Langue ?		
Soller → MARC 24 Irier	• • • • • • •	🕼 🔏 🔰 BNF
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB		
Pigeon, Christel. (2) Cr des manuscrits. 100 lettres illustres et illustrées. / C1 Cr des manuscrits. 100 lettres illustres et illustrées / C7 Pigeon, Christel (1) Cr des manuscrits Texte imprimé : 100 lettres illustres Pigeon, Christel (1) Cr des manuscrits Texte imprimé : 100 lettres illustres Pigeon, Christel (1)	Pigeon, Christel .' or des manuscrits Texte im Matéo et Jean-Noël Mouret Bibliogr. p. 229-233 Publ. à	primé : 100 lettres illustres et illustrées / Christel Pigeon, Gérard Lhértiler ; avec la collaboration de Pas [Paris] : Gallimard : Musée des lettres et manuscrits, DL 2014 impr. en Italie 1 vol. (235 p.) ; ill. ; 24 cr Torccasion des Journées européennes des lettres et manuscrits, Paris, 3-4 et 5 octobre 2014
L'or des manuscrits : 100 lettres illustres et illustrées / Ch	:	
		G - ∰ - 01669cam 2200349 450 BNF
	4 020 \$a FR \$b 015	0019
	5 073 0 \$a 978207014	2712
	5 100 \$a 2014111	2d2014 m y0frey50 ba
	7 101 0 \$a fre	
	8 102 \$a FR	
	9 105 \$a z 00	У
	106 \$a r	
	11 200 1 \$a L'ordes r Pascal Matéo	anuscrits \$b Texte imprimé \$e 100 lettres illustres et illustrées \$f Christel Pigeon, Gérard Lhéritier \$g avec la collaboration de et Jean-Noël Mouret
	12 210 \$a [Paris] \$c (Salimard \$c Musée des lettres et manuscrits \$d DL 2014 \$e impr. en Italie
	13 215 \$a 1 vol. (235	p.) \$c ill. \$d 24 cm
	14 300 \$a Bibliogr. p.	229-233
	L5 300 \$a Publ. à l'oc	casion des Journées européennes des lettres et manuscrits, Paris, 3-4 et 5 octobre 2014
	16 517 1 \$a	
	L7 606 \$3 11934226	a Célébrités \$3 13318736 \$x Correspondance \$3 14533294 \$z 1800 \$2 rameau
	L8 606 \$3 13318362	a Manuscrits \$3 11975940 \$x Catalogues \$2 rameau
	L9 676 \$a 091 \$v 22	
	20 686 \$a 090 \$2 Ca	Ire de classement de la Bibliographie nationale française
	21 700 \$3 1667417	3 \$a Pigeon \$b Christel \$4 070
	22 701 \$3 12742163	a Lhéritier \$b Gérard \$f 1948 \$4 070
	23 702 \$3 12940007	ta Mouret \$b Jean-Noël \$4 205
	24 702 \$3 16240895	a Mateo \$b Pascal \$f 1965 \$4 205

Formater la notice dans EZPump puis, dans la barre générale, cliquer sur *Edition / Fusion* ou sur l'icône

0	EZPump © ngscan.com (2015.2.0)								
Eic	:hier	Ed	ition <u>O</u> utils <u>L</u> angue	?					
1		r	Coller	Ctrl+L - MADY AL Trier AL TR 🕸 🏠 🎗 🕞 🐣 - 🗊 😰 🥖					
		5	MARC	Ctrl+M					
N	otice ·	\$ 1	Trier	Ctrl+S SRU WEB					
So	urce	đì	F <u>u</u> sion	Ctrl+U a matériel textuel Bib Lvl m document monographique					
		Ð	Exporter	Ctrl+R					
	Date	5	Importer	Ctrl+T t: s					
	PI PI	ř	Importer une notice vi	Bib Level: m					
	Enc	6	importer une notice <u>r</u> i	Contents:					
		4	Nouvelle recherche	Ctrl+N					
	LDR		01669cam 2200349	450					
	800		150209s2014 fr	fre d					
	020		\$a 9782070146604 \$c	29 EUR					
	040		\$a FRBNF \$d RERO (gehead					
	072	7	\$a s1zz \$2 rero						
	082	0 0	\$a 091 \$v 22						
	100	1	\$a Pigeon, Christe	1					
	245	1 2	\$a L' or des manuscrit et Jean-Noël Mouret	s : \$b 100 lettres illustres et illustrées / \$c Christel Pigeon, Gérard Lhéritier ; avec l					
	260		\$a [Paris] : \$b Gallima	ard : \$b Musée des lettres et manuscrits, \$c DL 2014					
	300		\$a 1 vol. (235 p.) : \$b	ill. ; \$c 24 cm					
	500		\$a Bibliogr. p. 229-233	3					
	500		\$a Publ. à l'occasion o	des Journées européennes des lettres et manuscrits, Paris, 3-4 et 5 octobre 2014					
	700	1	\$a Lhéritier, Gérard	1, \$d 1948-					
	700	1	\$a Mateo, Pascal, \$d 1965-						
	700	00 1 \$a Mouret, Jean-Noël							
	900 \$a BNF \$b 20150209 \$c Droits réservés								
	919		\$3 11934226 \$a Céléb	orités \$3 13318736 \$x Correspondance \$3 14533294 \$z 1800 \$2 rameau					
	919		\$3 13318362 \$a Manu	scrits \$3 11975940 \$x Catalogues \$2 rameau					
	930		\$a (BNF) FRBNF4422	1698000007					
	957		\$a gehead						

La fenêtre de fusion apparaît.

- 1. Dans la rubrique *ID de la notice à récupérer*, coller le numéro 035 précédemment mémorisé (Crtl+v)
- 2. Cliquer sur Chercher pour lancer le processus de fusion.

O Fusion		1	2
D dans la zone : 0 035 Bib 001 Bib 035 Auth	ID de la notice à récupérer Serveur de destination	R007925401 RERO Afficher les infos de fusion	Chercher
Notice importée	Fusio	n	
008 150209s2014 fr 020 \$a 978207014660 040= \$a FRBNF \$d RE 072 7 \$a s1zz \$2 rero 082 00 \$a 091 \$v 22 100 1 \$a Pigeon, Christ 245 12 \$a L' or des man 260 \$a [Paris] : \$b Ga 300 \$a 1 vol. (235 p.) 500 \$a Bibliogr. p. 229 500 \$a Publ. à l'occas 700 1 \$a Lhéritier, Gérz 700 1 \$a Mateo, Pasca 700 1 \$a Mateo, Pasca 700 1 \$a Mouret, Jean- 900 \$a BNF \$b 20150 919 \$3 11934226 \$a (919 \$3 13318362 \$a M 930 \$a (BNF) FRBNF 957 \$a gehead	fre d 14 \$c 29 EUR IRO gehead tel uscrits : \$b 100 lettres i liimard : \$b Musée des I : \$b III.; \$c 24 cm -233 ion des Journées europ ard, \$d 1948- I, \$d 1965- Noël 209 \$c Droits réservés : 2élébrités \$3 13318736 Manuscrits \$3 1197594(442216980000007		

Les zones grisées proviennent de la notice sommaire déjà présente dans la base RERO. Elles resteront dans la notice fusionnée et ne peuvent pas être sélectionnées.

Les zones en rouge proviennent de la notice importée et peuvent potentiellement être ajoutées à la notice déjà présente dans RERO. Elles doivent être sélectionnées pour être intégrées à la notice fusionnée.

O Fusion			
ID dans la zone :	ID de la notice à récu	rer R007925401	dig Chercher
O 001 Bib	Serveur de destinatio	RERO	Fusionner
035 Auth		Afficher les infos de fusion	Fermer
Notice importée		Fusion	
008 150209s2014 fr 020 \$a 97820701466(040= \$a FRBNF \$d RE 072 7 \$a s1zz \$2 rero 082 00 \$a 091 \$v 22 100 1 \$a Pigeon, Christ 245 12 \$a 1c' or des man 260 \$a [Paris] : \$b Ga 300 \$a 1 vol. (235 p.) 500 \$a Bibliogr, p. 22 500 \$a Publ. à l'occas 700 1 \$a Lhéritier, Gér 700 1 \$a Mouret, Jean. 900 \$a BNF \$b 20150 919 \$3 1134226 \$a (919 \$3 1134126 \$a 6 930 \$a (BNF) FRBNF 957 \$a gehead	fre d 4 \$c 29 EUR iRO gehead el uscrits : \$b 100 lettres i limard : \$b Musée des I : \$b ill ; \$c 24 cm -233 ion des Journées euror; rd, \$d 1948- I, \$d 1948- Noël 209 \$c Droits réservés 2élébrités \$3 13318736 Anuscrits \$3 1197594(442216980000007	001 vtis007925401 003 RERO 005 20150128095200.0 0005 20150128095200.0 0008 141107s2014 fr 00 fre d 020 Sa 9782070146604 020 Sa 9782070146604 \$c 29 EUR 035 Sa R007925401 039 7 Sb 1000 039 9 \$a 201501280952 \$b 3604 \$c 201412171658 \$ 040 Sa RERO vsbcvs 072 7 \$a s1bt \$2 rero 2072 7 \$a s1bt \$2 rero 2082 00 \$a 091 \$v 22 100 1 \$a Pigeon, Christel 245 12 \$a L' or des manuscrits : \$b 100 lettres illustrees 245 12 \$a L' or des manuscrits : \$b 100 lettres illustrees 260 \$a Paris : \$b Galimard ; \$b Musée des lettres r 260 \$a Paris : \$b Galimard ; \$c 2014 300 \$a 235 p. ; \$b ii. 300 \$a 235 p. ; \$b ii. 260 \$a Paris : \$b Galimard ; \$c 2014 300 \$a 235 p. ; \$b ii. 500 \$a Bubliogr. p. 229-233 500 \$a Publ. à foccasion des Journées européennet 650 7 \$a Autographes \$2 rero 650 7 \$a Histoire \$2 rero 650 7 \$a Patrimoine culturel \$2 rero 650 7 \$a Sa Catalogues et exposition] \$2 rero 650 7 \$a Sa Catalogues et exposition] \$2 rero 650 7 \$a	s et illustrées / \$c Christel Pigeon, G et illustrées / \$c Christel Pigeon, G et illustrées / \$c Christel Pigeon, G et manuscrits, Sc DL 2014 nées européennes des Lettres et M s des lettres et manuscrits, Paris, 3-

Les critères de sélection sont:

- zones d'accès (1xx, 7xx, 8xx): on garde la vedette déjà présente dans le catalogue RERO
- autres zones ne générant pas d'accès dans les index (0xx, 3xx, 490 et 5xx, etc.), on choisit la zone la plus complète
- on garde par défaut toutes les zones importées qui ne posent pas de problèmes, en particulier les zones de notes et d'indexation matières (cf. <u>Annexe K</u> du manuel de catalogage RERO).

Une fois la sélection effectuée, cliquer sur le bouton **Fusionner**. Les zones que l'on aura activées (*I*) seront copiées dans la grille Virtua.

ATTENTION, ne pas positionner le curseur dans la grille Virtua ou cliquer dans la grille au moment de la fusion sous peine de perturber le processus. Le curseur se positionne par défaut dans la zone 001 de la notice au début de la fusion et poursuit son cheminement dans les différentes zones fusionnées de la grille Virtua.



ATTENTION : à ce stade, il faut veiller à ne pas conserver deux zones 1xx, 245, 300 et à sélectionner celles que l'on gardera.

En raison de la gestion des messages du système Windows, suivant les droits que vous avez et les applications qui tournent en arrière-plan sur votre PC, la copie des zones dans la grille Virtua ne se fait pas toujours correctement. S le cas se présente, il suffit de fermer la grille Virtua sans la sauver, de l'éditer à nouveau et de relancer la fusion.

👸 Editeur MA	ARC - V	irtua Conse	ortium 2012.2.3		
001			vtls007925401		
003			RERO		
008			141107s2014 fr 00 fre d		
X 019			\$b SOMACQ \$9 vsbcvs/11.2014	Supprimer la zone 019	
020			\$a 9782070146604	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
035			\$a R007925401		
039		9	\$y 201411070915 \$z 1010		
040			\$a RERO vsbcvs \$d BNF \$d RERO geh	ead	
072		7	\$a s1bt \$2 rero		
072		7	\$a s1zz \$2 rero		
082	0	0	\$a 091 \$v 22		
100	1		\$a Pigeon, Christel		
245	1	2	\$a L'or des manuscrits : \$b 100 lettres illu	stres et illustrées / \$c Christel Pigeon, Gérard Lhéritier	
260			\$a Paris : \$b Gallimard, \$c 2014		
300			\$a 1 vol.		
504			\$a Bibliogr. p. 229-233		
500			\$a Publ. à l'occasion des Journées europ	éennes des lettres et manuscrits, Paris, 3-4 et 5 octobre 2014	
700	1		\$a Lhéritier, Gérard, \$d 1948-		
700	1		\$a Mateo, Pascal, \$d 1965-		
700	1		\$a Mouret, Jean-Noël		
900			\$a BNF \$b 20150209 \$c Droits réservés		
919			\$3 11934226 \$a Célébrités \$3 13318736	\$x Correspondance \$3 14533294 \$z 1800 \$2 rameau	
919			\$3 13318362 \$a Manuscrits \$3 11975940	\$x Catalogues \$2 rameau	
930			\$a (BNF) FRBNF442216980000007		
957			\$a gehead		
973			\$a vsbcvs		

Effectuer un dernier pointage afin de repérer les éventuelles zones restantes à double.

Valider la notice

۲

puis sauvegarder la notice dans Virtua

7.2. Réservoirs commerciaux

L'importation de notices à partir de réservoirs commerciaux passe par un prérequis: un lot de notices du fournisseur doit être stocké dans un répertoire de votre ordinateur ou dans un répertoire partagé.

La mise à disposition de ces notices ainsi que les modalités d'utilisation nécessitent un accord préalable entre le fournisseur et la bibliothèque concernée.

7.2.1. Procédure d'importation

Pour importer des notices de réservoirs commerciaux, aller sous Edition / Importer.

🔿 EZPump © ngscan.com (2015.2.0)								
<u>F</u> ichier	<u>E</u> dit	ion	?					
	C	Co	ller	Ctrl+L				
	БР.	MA	ARC	Ctrl+M				
Notice -	₽Ļ	<u>T</u> ri	er	Ctrl+S				
Alex	Ê.	F <u>u</u> s	sion	Ctrl+U				
	3	<u>E</u> xp	orter		Ctrl+R			
🗖 BIBL	3	<u>I</u> m	porter		Ctrl+T			
	٠	Im	porter un	e notice v	irtua			
Blac	4	<u>N</u> o	uvelle re	cherche	Ctrl+N			

Dans la fenêtre qui s'ouvre, sélectionner le réservoir commercial (dans l'exemple ci-dessous: Casalini). On ne peut en sélectionner qu'un à la fois.

Par défaut, le format d'échange est "ISO UTF-8". On ne modifie pas cette valeur.

electionnez la source	Autre format
HostName 🔺	O ISO UTF-8
Boreal	O ISO Marce / ANSEL
Brill	
British	O ISO ANSI
BSZ	
Casalini	C XML UTF-8
	ISO 5426 -> UTF-8
miterà: 0 🔹	💎 Filtre et tri
miter à : 0	r Filtre et tri Lexistant MARC
miter à : 0 💭 = tout E Fusionner au résulta Ouvrir dans l'éditeur Pas d'affichace Pas de progression chier	Filtre et tri t existant MARC
miter à : 0 🔹 = tout Fusionnerau résultat Ouvrir dans l'éditeur Pas d'affichace Pas de progression chier Annuler	✓ Filtre et tri t existant MARC 0 Importer Importer Importer

Dans la rubrique *Fichier*, cliquer sur le bouton afin d'aller chercher le répertoire dans lequel les notices sont enregistrées sur votre PC.

Dans la rubrique *Fichiers de type,* il faut choisir l'option *Tout fichier* pour que tous les fichiers de notices apparaissent. Sélectionner le fichier voulu. Selon les réservoirs, le fichier peut contenir une ou plusieurs notices.

Nom	Modifié le	Туре	Ta
48ficla.406	02.07.2007 08:4	0 Fichier 406	
Casalini_Enhanced_toc_Marc21_eng_Sam	02.07.2007 08:4	0 Fichier MRC	
Casalini_LCCore_Marc21_eng_Sample.mrc	29.06.2007 15:4	8 Fichier MRC	
Casalini_LCCore_Marc21_eng_Sample1	02.07.2007 08:4	0 Fichier MRC	
🔮 export	16.07.2007 15:5	7 Document XML	
EZP_parametres_Casalini	17.07.2007 13:5	Document Micros	
Toc-Url-Sample-M21.001	02.07.2007 08:4	0 Fichier 001	
4	Fi Fi Fi Fi Fi Fi Fi Fi	chiers Rec (*.rec) chiers Marc (*.mrc) chiers Marc (*.mrk) chiers Dat (*.dat) chiers isto (*.iso) chiers texte (*.bt)	
		out fichier (*.*)	-
ample.mrc	- I	out fichier (*.*)	~

Sélectionnez la sourc	e	Autre format
HostName		O ISO UTF-8
Boreal		-
Brill		O ISO Marc8 / ANSEL
British		
BSZ		O ISU ANSI
Casalini		O XML UTF-8
CC TEST	+	
.imiter à : 0 🔺	er an récultat e	·⊽ Filtre et tri
.imiter à : 0 💌	er au résultat e ans l'éditeur M 'ichage	vistant ARC
imiter à : 0 🔹	er au résultatie ans l'éditeur M ichage rogression	·⊽ Filtre et tri xistant ARC
imiter à : 0 💭) = tout Fusionn Ouvrir d Pas d'aff Pas de p	er au résultat e ans l'éditeur M ichage rogression tation\projets\	 ✓ Filtre et tri xistant ARC EZPump\Reservoirs\Casalini
imiter à : 0 🗼) = tout Fusionn Ouvrir d Pas d'aft Pas de p Fichier E\documen	er au résultat e ans l'éditeur M lichage rogression tation\projets\	Filtre et tri xistant ARC EZPump\Reservoirs\Casalini 0
imiter à : 0 ()) = tout) = tout) Fusionn Ouvrir d Pas d'aff Pas de p Fichier I:\document () Annuler	er au résultat e ans l'éditeur M ichage rogression tation\projets\ @_Im	 ✓ Filtre et tri xistant ARC EZPump\Reservoirs\Casalini 0 porter ✓ Fermer

Cliquer ensuite sur le bouton **Importer** puis sur **OK**. Le fichier de notices est alors chargé dans EZPump.

O EZPump © ngscan.com (2015.2.0)		_				
Eichier Edition Outils Langue ?						
Z4/50 🕨 Coller 📻 MARC 🛃 Irier	1		ŧ,		1	🕼 🎂 🛛 🗊 💋 🕴 Casalini
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB						
🔺 👗 Accarino, Bruno, 1951- (1)		Me	stiere	don	na :	impressioni del dopoguerra nelle foto dell'archivio "Avanti!" / a cura di Bianca La
Le frontiere del senso : da Kant a Weber : male radi	Ci	Art	emide,	c2(005.	57 p. : ill. ; 22 x 23 cm.
Ambrosini, Filippo. (1)		At	head o	f tit	le: F	Fondazione Nevol Querci, Archivio storico iconografico del socialismo Catalog
Armano, Antonio, 1967- (1)		Ne	vol Qu	erci	, Ro	me, Jun. 23-Jul.15, 2005.
Baldassarri, Marina. (1)						
Belfanti, Carlo. (1)						
Borriello, Maria Rosaria. (1)			$\sim c$			
Caritas Italiana (1)			\ominus		31	🔲 🔨 🎢 🚱 🛛 📅 🗸 01410nam 22003134a 4500 🛛 Casalini
Castronuovo, Antonio. (1)		1				
Cella Al-Chamali, Gabriella. (1)						
Convegno internazionale "L'Abruzzo in etaa ar	¥	1	001			it 05642590
Da Allegretto Nuzi a Pietro Perugino / testi critici di Rob	e	2	003			IFIC
A De Giorgi, Laura. (1)	E	-	005			20054222474925.4
La Cina e la storia : dal tardo impero ad oggi / Laura	31	2	005			20051227171625.4
De Witt, Giovanni, 1937- (1)		4	800			051219s2005 it a bc 000 0 ita d
Le laboriche ed il mondo: il Olivetti industriale nella	CI	5	010			\$a 2005448866
Editori ed edizioni a Roma nel Rinascimento / a cura d		6	020			\$a 8875750262 : \$c 10.00 EUR
Caribaldi Lusiana (1)		7	040			\$a ItFiC \$c ItFiC
Gandaloi, Luciano. (1)		: 8	043			Sa e-it
Giudici, Crietino, 1064 (1)	-	9	050	0	0	\$a HD6154 \$h M48 2005
Gludici, Cristina, 1904- (1)		10	0.00		•	
Liconograna dena Santa Farrigita : esempi dane antici	It	10	245	U	U	\$a Mestiere donna : \$b impressioni dei dopoguerra nelle toto dell'archivio "Ava Eugenia Querci
Isella, Danie. (1)	te	11	200			és Barra de Adamida da 2005
Lombardia stravagante : testi e studi dai Quattocen		11	260			Sa Roma : So Artemide, Sc c2005.
Lanzino, Maria Laura. (1)		12	300			\$a 57 p. : \$b ill. ; \$c 22 x 23 cm.
Mancarei : assenza e rannresentazione del são nella la		13	440		4	\$a Gli album della Fondazione Nevol Querci
Mancarsi : asseriza e rappresentazione dei sae nena ie	au	14	500			\$a At head of title: Fondazione Nevol Querci, Archivio storico iconografico del socialismo.
Massabao, Bruno. (1)	2	15	500			\$a Catalog of an exhibition held at the Fondazione Nevol Querci, Rome, Jun. 23-Jul.15, 2005.
A La mia scuola : chi insegna si racconta / a cura di Dom	2	16	504			Sa Includes bibliographical references
A Miglio Massimo (1)	<u> </u>	17	610	2	0	Sa Archivia "Avantil" Sy Dhotograph collections Sy Exhibitions
Saggi di stampa : tipografi e cultura a Roma nel Out	at	10	010	2	0	es Preninte Parana, ex Friotograph Collectoria et L'Altoriona.
A 1 Musatti, Tullia, (1)		18	050		U	sa women sx Employment sz Italy sx History SV Pictonal Works SV Exhibitions.
Un luogo per bambini e genitori nella cittáa : trasfor	m	19	650		0	\$a Women \$z Italy \$x History \$v Pictorial works \$v Exhibitions.
Drsi, Gian Franco, (1)		20	650		0	\$a Women \$z Italy \$x Social conditions \$v Pictorial works \$v Exhibitions.
Drsini, Alessandra, 1974- (1)		21	700	1		\$a La Rocca, Bianca.
Ottone, Piero, 1924- (1)		22	700	1		\$a Querci, Eugenia, \$d 1975-
		23	710	2		\$a Fondazione Nevol Querci. \$b Archivio storico iconografico del socialismo.

La procédure est ensuite identique à celle décrite au chapitre 7.1.1. Cliquer sur le bouton

pour formater chaque notice du lot importé selon les règles RERO.

Puis, copier la notice dans la base Virtua 📗.

7.2.2. Fusion

La fusion de notices décrite au chapitre 7.1.5 s'applique de la même manière pour les notices en provenance de réservoirs commerciaux.

Une fois le formatage de la notice effectué, lancer le processus de fusion depuis l'onglet *Edition*.

🔿 EZ	Pun	np (© ng:	scan.com	n (2015.2.0)	
<u>F</u> ichie	er	<u>E</u> di	tion	<u>O</u> utils	<u>L</u> angue	?	
	7	C	Co	ler		Ctrl+L	ज्ज् MARC 🛃 Irier 🛛 📶 隆 🕸 📫 👗 🖷 🎂 🗸
Mati		Ē	MA	ARC		Ctrl+M	
Noti		â↓	<u>T</u> rie	er		Ctrl+S	SKU WED
Source	ce	đΦ	F <u>u</u> s	ion		Ctrl+U	a matériel textuel 🔹 Bib Lvl m d
		3	Exp	orter	~	Ctrl+R	
Da	ate	ā,	Imp	porter		Ctrl+T	itat: s
F		٠	Imp	porter un	e notice <u>v</u>	irtua	Bib Level: m
		4	<u>N</u> o	uvelle re	cherche	Ctrl+N	Contents. DC
LC	DR		0141	Onam 2	22003134	a 4500	
00	8		0512	219s200	5 ita	bc 00	0 0 ita d
02	20		<mark>\$a</mark> 8	8757502	262 : <mark>\$</mark> c 1	0.00 EU	IR
04	10		\$a It	FiC <mark>\$</mark> d F	RERO ge	head	
05	50 C	0 0	\$a H	D6154	b .M48 2	2005	
07	2	7	\$a s	1zz <mark>\$2</mark> r	ero		
24	15 0	0 0	\$a N	lestiere	donna : 🤇	b impre	ssioni del dopoguerra nelle foto dell'archivio "Avanti!"

8. Importation de notices d'autorité

8.1. LOCNA et GND

EZPump offre la fonctionnalité d'importation de notices d'autorité auteur/collectivité en provenance des fichiers d'autorité de LOCNA et de la GND. Cette possibilité vise à augmenter la production des notices d'autorité, d'alléger le travail de "copiste" des catalogueurs en réduisant les effets collatéraux générés par le copié/collé de réservoirs via le Web.

EZPump a été paramétré de manière à ne pouvoir importer que des autorités auteur/collectivité en alphabet latin. L'importation par inadvertance d'autorités de type auteurtitre, titre et sujet est bloquée par le logiciel.

Dans la liste des réservoirs mis à disposition dans EZPump, les deux fichiers d'autorité

LOCNA et GND sont identifiés grâce à un pictogramme de manière à les distinguer des réservoirs de notices bibliographiques.



On n'importe pas les autorités et les notices bibliographiques simultanément. Le mélange des deux biaise les résultats. La recherche dans les deux catégories est lancée via des index différents dans EZPump.

<u>Fichier</u> Edition Out	tils <u>L</u> angue ?
0/0	Coller 🕞 MARC 🖺 I
Notice - HTML Liste	Z39.50 / SRU OAI SRU WEB
	📑 🛃 Sites
Alexandria	HALUC
BIBLIOMEDIA	I HEBIS
Blackwell	IDS-BSBE
E BN	
III BNE	
BNF	NEBIS
Boreal	I NLM
Erill	
Casalini	OCoLC
DAWSON	Porbase
	RERO
DNB	RERO-GE
ebrary	RSL
ENI	
✓ Cocher Bib	👗Autorités 🛛 🗙 Décocher

Pour lancer une recherche dans les deux fichiers d'autorité, on utilise la recherche simple avec le signe + qui offre des éléments de recherche supplémentaire.

Recherche			
🖃 simple	7		
Max enreg.: 20 Auteur (1002)	÷	Mot westoff, charles	
		Abstract (62)	
😑 plus		Année de publication (31)	
Opérateur		Année du publication Virtua (8112)	
● et ○ ou ○ sauf Auteur (1003)	1	Autorités 🕨	Auteur (1002)
Opérateur Titre (4)		Auteur - nom seulement (1004)	Collectivité (2)
et ou saur		Bibliographic Level (1021)	Général (1016)
		Classification (20)	N° contrôle 001 (12102)
Options		Collectivité auteur (1005)	N° contrôle 035 (2022)

Pour rechercher un auteur, sélectionner la catégorie Auteur (1002).

Pour rechercher une collectivité, sélectionner la catégorie Collectivité (2).

Recherche				
🖯 simple				
Max enreg.: 20 Collectivité (2)	+	Mot Københavns universitet	_	
		Abstract (62)		
🖃 plus		Année de publication (31)		
Opérateur		Année du publication Virtua (8112)		
● et ─ ou ─ sauf Auteur (1003) ▼	1	Autorités •		Auteur (1002)
Opérateur Titre (4)		Auteur - nom seulement (1004)		Collectivité (2)
et O ou O saur		Bibliographic Level (1021)		Général (1016)
		Classification (20)		N° contrôle 001 (12102)
Options		Collectivité auteur (1005)		N° contrôle 035 (2022)



Dans la **GND**, la recherche en graphie originale donne des résultats erronés. Ce réservoir **ne doit pas être utilisé pour la graphie originale**.

L'importation telle qu'elle d'une autorité écrase une forme équivalente dans RERO, que cette dernière soit une autorité temporaire ou permanente.

8.2. Options de chargement dans Virtua

Dans Virtua, les options de chargement ne doivent contenir aucune action sur l'autorité (pas d'ESU-Merge par exemple) sous peine que l'autorité importée ne soit en erreur une fois sauvegardée dans Virtua.

Options de chargement - Virtua Consortium 2012.2.3	×
Général Bibliographique (et info communauté) Autorité Etat de collection Lecteur	
C Action sur l'autorité	~
□ Références sans lie	~
Type de vedette:	-

8.3. Autorité temporaire existante dans RERO

Si l'autorité temporaire est parfaitement symétrique dans RERO (attention à la ponctuation qui doit être complètement identique !), l'importation d'autorité peut s'effectuer sans autre depuis EZPump avec le processus d'importation direct.

L'auteur ci-dessous est présent dans une autorité temporaire. La forme est parfaitement identique entre l'autorité de la GND et celle de RERO. On copie l'autorité de la GND sans autre dans Virtua.

E	EZPump	0.0	accan com (20	15 2 0)							
F	Fichier Edition Outils Langue ?										
	GN 23/40 🕨 👔 Coller 📑 MARC 👌 Irier 📶 隆 🕸 🏟 👗 🖷 🎂 - 🗉 🕼 🎸 GN								GND		
ſ	Notice - HT	ML	Liste Z39.50)/SRU (DAI SRU	WEB					
S	Source GN	D		-	Type z do	nnées de l'aut	orité		🖉 Parcourir - Vi	rtua Consortium 2012.2.3	
ſ							1		Auteur: eise	nhut	
	Date1:	az	Date2: znna	Date tp/F	PubStat: n	Dib Lavalua					
	PI Pub.	DDN	Lang.	Type. ∠		BID Level. X	4				
	Enc LVI	: n	Festschr.:	Cont put): a	Contents:			Occ.	Données	
		007	14nzx a22000	205n 450	0				1	Eisenmann, Kurt	
	000	010		bbn	0 000 1	d			2	Eisenmann, Linda	
	000	010	oounijazzninai			u			16	Eisenmann, Louis	
	024 7	\$a <u>i</u>	http://d-nb.info	o/gna/125	201192 \$2	uri			2	Eisenmann, Maria	
	040	\$a [DE-101 \$d 999	99 \$d RE	RO vsheso)			1	Eisenmann, Marie	
	100 1	\$a	Eisenmann,	Olivier	-				1	Eisenmann, O	
	900	\$a (GND <mark>\$b</mark> 20150	0316				-	2	Eisenmann, Olivier	
	930	\$a ((GND) 125201	192					4	Eisenmann, Oskar	
	999	\$a \	VIRTUA4						8	Eisenmann, Peter	

Résultat dans Virtua:

С	complet N	1AR(C	
	LDR			00538nz a2200181n 4500
	001			vtls003212777
	003			RERO
	005			20150316154404.0
	800			150316n azznnabbn a aaa d
	024	7		\$a http://d-nb.info/gnd/125201192 \$2 uri
	035			\$a A003212777
	039		9	\$a 201503161544 \$b 9300 \$y 201503161543 \$z 9300
	040			\$a DE-101 \$d 9999 \$d RERO vsheso
	100	1		\$a Eisenmann, Olivier
	900			\$a GND \$b 20150316
	930			\$a (GND) 125201192
	999			\$a VIRTUA4 x
	999			\$a VTLSSORT0010*0030*0080*0240*0390*0400*1000*9000*9300*9990*9991

En cas de divergences de forme, on peut importer l'autorité mais il faudra fusionner ensuite dans Virtua la forme déjà présente dans RERO avec l'autorité importée.

Exemple: une autorité temporaire existe dans RERO pour l'auteur "Miller, John Johnston" ; elle est différente de l'autorité trouvée dans LOCNA que l'on souhaite importer.



Sélectionner l'autorité de LOCNA et la formater selon le format MARC-RERO.

EZPump © ngscan.com (2015.1.3)	_			Inc
Fichier Edition Outils Langue ?	:e			
2/2 E Coller 🕞 MARC 🔝 Irier		ŧ.	1	LOCNA
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB	3			
Miller, John J. 1934- (1)	Mill	er, Joh	n Jo	ohnston, 1934-
🔺 👗 Miller, John Johnston, 1934- (1)				
			_	
		90)	🕅 💽 🎢 🚱 - 🎆 - 00853cz a2200241n 4500 LOCNA
	-			
		0.04		- 740,4000
	2	001		DLC
	3	005		20130716073716 0
	4	008		780718ni azannashn ila asa
	5	010		\$a n 78043606 \$z nb 99028706
	6	035		\$a (OCoLC)oca00179526
	7	040		\$a DLC \$b eng \$e rda \$c DLC \$d DLC \$d ICrlF
	8	046		\$f 1934
	9	100	1	\$a Miller, John Johnston, \$d 1934-
	10	370		Sf Palo Alto, Calif.
	11	372		\$a Pediatrics
	12	374		\$a Pediatrician
	13	375		\$a male
	14	377		Sa eng
	15	400	1	Sa Miller, John J., Sc III
	16	670		\$a Healpth website, July 15, 2013 \$b (Dr. John Johnston Miller III ; Pediatrics ; Male ; Palo Alto, California)
	17	670		\$a Juvenile rheumatoid arthritis, 1978 (a.e.) \$b t.p. (John J. Miller III) auth. list (M.D., Ph.D.; Stanford Sch. of Med.)
	18	670		\$a U.S. physician ref. list., 1975 \$b (John Johnston Miller III; b. 1934)

Copier l'autorité dans Virtua.

O EZPump © ngscan.com (2015.1.3)								
Fichier Edition Qutils Langue ?								
Coller → MARC 1 Iner 1 Iner 1 Se 2 - 1 P 2 Coller → MARC 1 Iner	🚱 💬 2/2 🕨 🚱 Coller 💭 MARC 🛊 Inter 📶 🌇 🏶 🦚 👗 🗟 - 🗉 🕼 🖉 LOCNA							
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU QAI SRU WEB	(a							
BID EVI ANOM d adredi (Adrontes)								
	▲ Autorités ×							
Date1: az Date2: znna Date tp/PubStat: n	Index CBSite							
PI Pub: bbn Lang: Type: z Bib Level: x	Messages							
Enc LvI: n Festschr.: Conf pub: a Contents:								
LDR 00853nzx a2200241n 4500	H 100 Miller, John Johnston, 1934-							
008 780718nj azznnabbn ja aaa d								
040 \$a DLC \$b eng \$e rda \$c DLC \$d DLC \$d ICrIF \$d RERO gehead								
046 \$f 1934								
100 1 \$a Miller, John Johnston, \$d 1934-								
370 Sf Palo Alto, Calif.								
372 Sa Pediatrics								
374 Sa Pediatrician								
375 \$a male								
377 Sa eng								
400 1 \$a Miller, John J., \$c III								
670 \$a Healpth website, July 15, 2013 \$b (Dr. John Johnston Miller III ; Pediatrics ; Male ; Palo Alto, California)								
670 \$a Juvenile rheumatoid arthritis, 1978 (a.e.) \$b t.p. (John J. Miller III) auth. list (M.D., Ph.D. ; Stanford Sch. of Med.)								
670 \$a U.S. physician ref. list., 1975 \$b (John Johnston Miller III ; b. 1934)								
900 \$a LOCNA \$b 20150112 \$c Droits réservés								
930 \$a (LC) n 78043606 \$z nb 99028706	\$a (LC) n 78043606 \$z nb 99028706							
930 \$a (OCoLC)oca00179526								
999 \$a VIRTUA4								

Valider et sauvegarder l'autorité.

Dans Virtua, fusionner l'autorité temporaire initiale de RERO avec l'autorité importée.

V	Parcourir - Virtua Consortium 2012.2.3					
	Auteur: mille	r, john jo				
,	Voulez-vous	chercher sur ? jo miller john				
	Occ.	Données				
	-	Miller, John J., III	_			
	1	Miller, John Johnston	Aide cor	otevtuelle		
	0	Miller, John Johnston, 1934- [SRC=DLC		itextuelle		
	2	Miller, John, Jr	Recherc	he suivante	Ctrl+Tab	
	1	Miller, John Kennedy	Recherc	he précédente	Shift+Ctrl+Tab	
	3	Miller, John Lane	Nouvelle	e recherche		
	1	Miller, John Leslie				-
	1	Miller, John Lester	Copier la	a vedette	Ctrl+C	_
	1	Miller, John M.	Fusionn	er la vedette	Ctrl+V	
	1	Miller, John Martin	Voir l'au	torité		

Résultat:

V	Parcourir - Virtua Consortium 2012.2.3									
	Auteur: miller, john jo									
	Voulez-vous	chercher sur ?	<u>jo miller john</u>							
	Occ. Données									
	-	Miller, John J., III								
	1 Miller, John Johnston, 1934- [SRC=DLC									
	2 Miller, John, Jr									

8.4. Autorité permanente existante dans RERO

Si l'on souhaite enrichir une autorité permanente déjà présente dans le catalogue RERO, il est obligatoire d'**utiliser l'option de fusion dans EZPump** de manière à ne pas écraser les données RERO.

Exemple: on veut mettre à jour l'autorité permanente RERO "Rehberg, Peter, 1966-" avec la notice d'autorité de la GND.

O EZPump © ngscan.com (2015.1.3) Fichier Edition Outils Langue ?	
S/5 Coller F MARC 2 Trier	di 🖹 🐄 🗰 👗 🖷 🎂 - 🗉 🕼 绪 🛛 🕅 GND
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB	
🔺 👗 Rehberg, Albert 1895-1956 (1)	V Parcourir - Virtua Consortium 2012.2.3
Rehberg, Peter (2)	Auteur: rehberg, peter
Image: Barborg, Peter 1964- (1) Image: Barborg, Peter 1966- (1)	Voulez-vous chercher sur? peter rehberg
	Occ. Données
	4 Rahberg, Paula
	1 Rehberg, Peter, 1966- [SRC=RERO frbcu]
	1 Rehberg, Poul Brandt



Dans Virtua, éditer l'autorité et copier le numéro de la zone 035

Dans EZPump, sélectionner et formater l'autorité.

Inter System Coller Inter <	O EZPump © ngscan.com (2015.1.3)	.e	
Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB ▲ Rehberg, Albert 1895-1956 (1)	Inter ganden ganden gander : S/5 ► Coller Fr Marc 24 Irier	📄 🗢 🛱 👗 🖷 🎂 + 🗉 🎼 🥑	GND
A Rehberg, Albert 1895-1956 (1) Rehberg, Peter 1966-(1) Rehberg, Peter 1964- (1) Rehberg, Peter 1966- (1) Rehberg, Peter 1966- (1)	Notice - HTML Liste Z39.50 / SRU OAI SRU WEB	h5	
Acenberg, Peter 1964- (1) Rehberg, Peter 1966- (1) Rehberg, Peter 1966- (1) Image: Constraint of the state	Albert 1895-1956 (1)	Rehberg, Peter 1966- 	
Image: Control of the second seco	Image: Second state Image: Second state		
Image: Construction of the second		1	
1 001 123722950 2 003 DE-101 3 006 20110406122051.0 4 008 020415n[laznnabbn aaa c 5 024 7 Sa http://d-nb.info/gnd/123722950 \$2 uri 6 035 \$a (DE-508)123722950 2 7 035 \$a (DE-508)123722950 \$v:zg 9 040 \$a DE-101 \$9 r:DE-101 \$b ger \$d 1240 10 079 \$a g \$b p \$5 a \$t \$y v;zg		🚱 🕞 🖿 💽 📶 🔂 - 🕅 - 00806	inz a220021
1 001 123722950 2 003 DE-101 3 006 20110406122051.0 4 008 02041501]aznnabbn aaa c 5 024 7 Sa http://d-nb.info/gnd/123722950 \$2 uri 6 035 \$a (DE-588)123722950 2 uri 7 035 \$z (DE-588)123722950 \$9 v:zg 9 040 \$a DE-101 \$9 r:DE-101 \$b ger \$d 1240 10 079 \$a g \$b p \$s 3 \$q f \$u v \$v piz			
2 003 DE-101 3 006 20110406122051.0 4 008 02041501]aznnabbn aaa c 5 024 7 Sa http://d-nb.info/gnd/123722960 \$2 uri 6 035 Sa (DE-101)123722950 2 7 035 Sa (DE-688)123722950 2 9 040 Sa DE-101 \$9 r.DE-101 \$b ger \$d 1240 10 079 \$a g \$b p \$Sa \$\$f \$u y \$y piz		1 001 123722950	
3 005 20110406122051.0 4 008 02041501 aznnabbn aaa 5 024 7 \$a http://d-nb.info/gnd/123722960 \$2 uri 6 035 \$a (DE-101)123722950 \$2 uri 7 035 \$a (DE-688)123722950 \$2 uri 8 035 \$z (DE-588)123722950 \$2 uri 9 040 \$a DE-101 \$9 r.DE-101 \$9 v.zg \$9 v.zg 9 040 \$a DE-101 \$9 r.DE-101 \$9 v.zg \$9 v.zg 9 040 \$a DE-101 \$9 r.DE-101 \$9 v.zg \$9 v.zg 9 040 \$a DE-101 \$9 r.DE-101 \$9 v.zg \$9 v.zg 9 040 \$a g \$b p \$5 c \$5 q f \$u v \$v piz		2 003 DE-101	
4 008 0204150 aznnabbn aaa c 5 024 7 \$a http://d-nb.info/gnd/123722960 \$2 uri 6 035 \$a (DE-101)123722950 22950 7 035 \$a (DE-588)123722950 8 035 \$z (DE-588)123722950 \$9 v:zg 9 040 \$a DE-101 \$9 r:DE-101 \$b ger \$d 1240 10 079 \$a g \$b p \$c 3 \$q f \$u v \$v piz		3 005 20110406122051.0	
5 024 7 \$a http://d-nb.info/gnd/123722950 \$2 uri 6 035 \$a (DE-101)123722950 7 035 \$a (DE-568)123722950 8 035 \$z (DE-568)123722950 9 040 \$a DE-101 \$9 r;DE-101 \$b ger \$d 1240 10 079 \$a g \$b p \$c 3 \$q f \$u v \$v piz		4 008 020415n aznnnabbn aaa c	
6 035 Sa (DE-101)1/23722960 7 035 Sa (DE-688)123722950 8 035 Sz (DE-688)123722950 \$9 v:zg 9 040 Sa DE-101 \$9 r:DE-101 \$9 ger \$d 1240 10 079 Sa g Sb p \$c 3 \$q f \$u v \$v piz		5 024 7 \$a http://d-nb.info/gnd/123722950 \$2 u	d
Image: Provide state Image: Pr		6 035 \$a (DE-101)123722950	
8 035 Sz (DE-688a)123722950 S9 v:zg 9 040 Sa DE-101 S9 r:DE-101 Sb ger Sd 1240 10 079 Sa g Sb p Sc 3 Sq f Su v Sv piz		7 035 Sa (DE-588)123722950	
9 040 \$a DE-101 \$9 r.DE-101 \$b ger \$d 1240 10 079 \$a g \$b p \$c 3 \$q f \$u v \$v piz		8 035 Sz (DE-588a)123722950 \$9 v:zg	
10 0/9 Sag Sb p Sc 3 Sq t Su v Sv piz		9 040 Sa DE-101 S9 r:DE-101 Sb ger \$d 1240)
11 400 4 the Deltare Delta 64 4000		10 0/9 Sag so p Sc 3 Sq t Su V SV piz	
11 100 1 \$a Renberg, Peter \$d 1966-		12 100 1 \$a kenberg, Peter \$d 1966-	

Lancer l'option de fusion dans EZPump.



Dans la fenêtre de fusion, procéder en 3 étapes:

- 1. Cliquer sur le numéro de la zone "035 Auth". Ce choix est celui qui s'affichera par défaut lors de la prochaine fusion
- 2. Coller le numéro 035 précédemment mémorisé (Ctrl+v)
- 3. Lancer la recherche dans le fichier d'autorité

Fusion ID dans la zone : ID de la notice à récu O35 Bib O01 Bib O35 Auth Notice importée	2 pérer A020135511 n RERO Afficher les infos de fusion	Chercher
008 020415n azznnabbn a aaa d 024 7 Sa http://d-nb.info/gnd/123722950 \$2 uri 040 \$a DE-101 \$9 r:DE-101 \$b ger \$d 1240 \$ 1001 \$a Rehberg, Peter, \$d 1966- 680 \$b War Chefredakteur des schwulen Mor 900 \$a (DE-101)123722950 930 \$a (DE-101)123722950 930 \$a (DE-588)123722950 999 \$a VIRTUA4		

La démarche est la même que pour la fusion de notices bibliographiques (voir chapitre 7.1.5).

Les zones grisées proviennent de la notice d'autorité déjà présente dans la base RERO.Elles resteront dans la notice fusionnée et ne peuvent pas être sélectionnées.

Les zones en rouge proviennent de la notice importée et peuvent potentiellement être ajoutées à la notice déjà présente dans RERO. Elles doivent être sélectionnées pour être intégrées à la notice fusionnée.

C) Fusion				
	ID dans la zone :	ID de la notice à récup	érer	A020135511	🙀 Chercher
	001 Bib	Serveur de destination	n	RERO	Fusionner
	 001 bib 035 Auth 			Afficher les infos de fusion	Fermer
N	lotice importée		Fusion		
0 0 1 6 9 9 9 9	08 020415n azznnabb 24 7 Sa http://d-nb.info 40 Sa DE-101 S9 r:DF 00 1 Sa Rehberg, Pete 80 Sb War Chefredak 400 Sa GND Sb 20150 30 Sa (DE-101)12372 30 Sa (DE-588)12372 99 Sa VIRTUA4	n a aaa d (gnd/123722950 \$2 uri E-101 \$b ger \$d 1240 \$ r, \$d 1966- teur des schwulen Moi 112 (2950 (2950)	001 v 003 F 005 2 008 1 024 7 035 039 9 040 100 1 670 670 670 900 930 999 999	tis020135511 ERO 20111207114157.0 112071 ac abb n aaa d ' Sa http://d-nb.info/gnd/123722950 S2 uri Sa A020135511 9 Sy 201112071141 Sz 0210 Sa RERO frbcuc Sa RERO frbcuc Sa RERO, Peter, Sd 1966- Sa DNB, 07.12.2011 Sa LoCNA, 07.12.2011 Sb War Chefredakteur des schwulen Monatsmagazins Sa GND Sb 20150112 Sa (DE-101)123722950 Sa (DE-588)123722950 Sa (VIRTUA40 x Sa VILSSORT0080*0400*1000*6700*6701*9990*9991	s "Männer" 1

Cliquer sur le bouton **Fusionner**. L'autorité RERO est complétée par les zones en rouge de la GND.

On ne doit pas supprimer les zones 024, 900 et 930.

ATTENTION, ne pas positionner le curseur dans la grille Virtua ou cliquer dans la grille

au moment de la fusion sous peine de perturber le processus. Le curseur se positionne par défaut dans la zone 001 de la notice au début de la fusion et poursuit son cheminement dans les différentes zones fusionnées de la grille Virtua.

🚰 Editeur MAI	Editeur MARC - Virtua Consortium 2012.2.3						
001				vtls020135511			
003				RERO			
008				111207 ac abb n aaa d			
024	7]	\$a http://d-nb.info/gnd/123722950 \$2 uri			
035]	\$a A020135511			
039		9]	\$y 201112071141 \$z 0210			
040]	\$a RERO frbcuc \$d GND \$d RERO gehead			
100	1]	\$a Rehberg, Peter, \$d 1966-			
670]	\$a LoCNA, 07.12.2011			
670]	\$a DNB, 07.12.2011			
680]	\$b War Chefredakteur des schwulen Monatsmagazins "Männer"			
900]	\$a GND \$b 20150112			
930]	\$a (DE-101)123722950			
930]	\$a (DE-588)123722950			
999				\$a VIRTUA40 x			

Valider et sauvegarder la notice d'autorité dans Virtua.

9. Translittération automatique en ALA-LC

Il est possible de translittérer le contenu de zones en russe et en arabe directement selon la norme de translittération ALA-LC. Cette transformation automatique d'ISO en ALA-LC est générée par deux fichiers (russian.trl et arab.trl) intégrés dans EZPump.

9.1. Russe

Lancer une recherche dans un catalogue qui translittère en ISO. L'exemple ci-dessous provient de NEBIS.

Pour transcrire une zone en ALA-LC, se positionner sur cette zone, bouton droit de la souris et sélectionner l'option Transliterate russian.trl. La conversion en ALA-LC se fait directement dans la zone.

1	001			000077878				
2	003			SzZuIDS BS/BE				
3	005			20111101160700.0				
4	800			850208s1984 ge 00 gerd				
5	040			\$a SzZuIDS BS/BE \$b ger				
6	072			Sa ru				
7	090			\$a 177358 \$b DSV				
8	099			\$a jm \$b 40 \$c 00000000 \$I DSV01 \$h 0000				
9	099			\$a ka \$b 40 \$c 00000000 \$I DSV01 \$h 0000				
10	100	1		\$a Čechov, Anton Pavlovič, \$d 1860-1904	A	Transliterate	arab.trl	
			~					
11	245	1	0	\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b		<u> </u>	ruccian trl	
11 12	245 250	1	0	\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a [3. Aufl.]		Supprimer la notice	russian.trl	
11 12 13	245 250 260	1	0	\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a [3. Aufl.] \$a Leipzig : \$b Verl. Philipp Reclam, \$c 1984		<u>S</u> upprimer la notice S <u>u</u> pprimer la zone	russian.trl	
11 12 13 14	245 250 260 300	1	0	\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a [3. Aufl.] \$a Leipzig : \$b Verl. Philipp Reclam, \$c 1984 \$a 394 S. : \$b III. ; \$c 18 cm	20 20 7011	<u>Supprimer la notice</u> S <u>upprimer la zone</u> Sé <u>l</u> ectionner la notice	russian.trl	
11 12 13 14 15	245 250 260 300 490	1 0	U	\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a \$a [3. Aufl.] \$a \$a Leipzig : \$b Verl. Philipp Reclam, \$c 1984 \$a 394 S. : \$b Ill. ; \$c 18 cm \$a \$a Universal-Bibliothel; \$a		<u>Supprimer la notice</u> S <u>upprimer la zone</u> Sé <u>l</u> ectionner la notice <u>C</u> opier une grille MARC	russian.trl	
11 12 13 14 15 16	245 250 260 300 490 852	0	U	\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a [3. Aufl.] \$a Leipzig : \$b Verl. Philipp Reclam, \$c 1984 \$a 394 S. : \$b III. ; \$c 18 cm \$a Universal-Bibliothek \$b A100 \$c MAG \$h Bi IX 2279 \$4 Basel UB \$5 Mag		Supprimer la notice Supprimer la zone Sélectionner la notice Copier une grille MARC Doubles	<u>r</u> ussian.trl	
11 12 13 14 15 16	245 250 260 300 490 852	0		\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a [3. Aufl.] \$a Leipzig : \$b Verl. Philipp Reclam, \$c 1984 \$a 394 S. : \$b III.; \$c 18 cm \$a Universal-Bibliothel; \$b A100 \$c MAG \$h Bi IX 2279 \$4 Basel UB \$5 Mag		Supprimer la notice Supprimer la zone Sélectionner la notice Copier une grille MARC Doubles Chercher les titres de CD	russian.trl	
11 12 13 14 15 16	245 250 260 300 490 852	0		\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a [3. Aufl.] \$a Leipzig : \$b Verl. Philipp Reclam, \$c 1984 \$a 394 S. : \$b III. ; \$c 18 cm \$a Universal-Bibliothek: \$b A100 \$c MAG \$h Bi IX 2279 \$4 Basel UB \$5 Mag	1	Supprimer la notice Supprimer la zone Sélectionner la notice Copier une grille MARC Doubles Chercher les titres de CD	<u>r</u> ussian.trl	
11 12 13 14 15 16	245 250 260 300 490 852	0		Sa Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b Sa [3. Aufl.] Sa Leipzig : \$b Verl. Philipp Reclam, \$c 1984 Sa 394 S. : \$b Ill. ; \$c 18 cm \$a Universal-Bibliothek \$b A100 \$c MAG \$h Bi IX 2279 \$4 Basel UB \$5 Mag		<u>Supprimer la notice</u> S <u>upprimer la zone</u> Sé <u>l</u> ectionner la notice <u>C</u> opier une grille MARC <u>D</u> oubles C <u>h</u> ercher les titres de CD	<u>r</u> ussian.trl	
11 12 13 14 15 16	245 250 300 490 852 099	0		\$a Aus den notizen eines Jahzornigen : \$b \$a [3. Aufl.] \$a Leipzig : \$b Verl. Philipp \$a 394 S. : \$b Verl. Philipp \$b Verl. Philipp \$a 394 S. : \$b Verl. Philipp \$b Verl. Philipp \$b Verl. Philipp \$b A100 \$c MAG \$h Bi IX 2279 \$4 Basel UB \$5 Mag \$b A100 \$c MAG \$h Bi IX 2279 \$4 Basel UB \$5 Mag \$a ka \$b 40 \$c 00000006 \$6 I DSV01 \$h 0000		<u>Supprimer la notice</u> S <u>upprimer la zone</u> Sélectionner la notice <u>C</u> opier une grille MARC <u>D</u> oubles C <u>h</u> ercher les titres de CD	<u>r</u> ussian.trl	

Répéter l'opération pour d'autres zones ou parties de zones si nécessaire.



ATTENTION : on n'applique la transformation automatique des zones d'accès (1xx, 7xx et 8xx) que pour les vedettes qui ne sont pas encore présentes dans le catalogue RERO. Si l'auteur est déjà présent dans le catalogue (comme c'est le cas ici pour "Tchekhov"), on suit les règles d'importation en vigueur dans RERO qui consistent à pomper la vedette présente dans RERO. Ces principes sont expliqués dans l'<u>Annexe K</u> du manuel de catalogage RERO.

A noter également que la configuration dans EZPump de l'onglet Virtua voit apparaître l'option **Double ligature U+0361** qui permet de corriger un problème de codage Unicode détecté dans la LOC. **Ne pas cocher cette option**.

_					
(O Configuration				
	<u>O</u> K				
	Paramètres utilisateurs Paramètres sy	stème (désactivé)			
	Formatage Sites à utiliser Macros	Codes ville / pays Virtua /	System Validate		
	 Nom des fenêtres Virtua Fenêtre édition 	Editeur MARC		Fusion index Attribute 035 6003 Attribute 001 12101 Attribute 035 Auth 2022	
	Titre fenêtre éditer notice de Virtua	Editer une notice locale	•		
	Langue de Virtua	Séquence menu Virtua	FOE (French) 💌		
	© French	Import Virtua record	FS (French) 💌		
	🔘 German	Code site	957		
		Code de localisation	gehead	Temporisation lors de la fusion : 100	
	English	Program name (exe)	Virtua	Récupérer résumés Google	

9.2. Arabe

La procédure est identique à celle décrite précédemment. Se positionner sur la zone à corriger, bouton droit de la souris et sélectionner le fichier adéquat. La conversion en ALA-LC se fait directement dans la zone.

1	001			ocm02112523			
2	003			OCoLC			
3	005			20150423040745.0			
4	800			760414s1916 sp 000 0 spa d			
5	019			\$a 70349912			
6	029	1		\$a GEBAY \$b 9733617			
7	035			\$a (OCoLC)2112523 \$z (OCoLC)70349912			
8	040			\$a OSU \$b eng \$c OSU \$d OCL \$d NRC \$d OCL \$d GZM \$d OCLCQ \$d OCLCF \$d OCLCQ \$d OCLCO			
9	041	1		\$a spa \$h ara			
10	050		4	\$a BJ1291 \$b .12415			
11	400						
11	100	1		\$a lbn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, \$d 994–1064			
12	240	1	0	 \$a Ibn Hazm, 'Alı ıbn Anmad, \$d 994–1064 \$a Akhlāq wa-al-siyar. \$l Spanish 	പ	<u>T</u> ransliterate	• <u>a</u> rab.trl
12 13	240 245	1 1 1	0 4	Sa Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, \$d 994-1064 Sa Akhlāq wa-al-siyar. \$l Spanish \$a Los caracteres y la conducta : \$b trata traducción española por Miguel Asín.	<u>ନ</u>	<u>T</u> ransliterate → Supprimer la notice	<u>a</u> rab.trl <u>r</u> ussian.trl ⁶ a ;
12 13 14	240 245 260	1 1 1	0 4	Sa Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, Sd 994-1064 Sa Akhlāq wa-al-siyar. Sl Spanish Sa Los caracteres y la conducta : \$b trata traducción española por Miguel Asín. Sa Madrid : \$b Centro de Estudios Históricos, \$c 1	<u>ନ</u> ଜୁ	Image:	<u>a</u> rab.trl russian.trl ¹⁰ a ;
12 13 14 15	240 245 260 300	1 1 1	0 4	 Sa Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, \$d 994-1064 Sa Akhläq wa-al-siyar. \$l Spanish \$a Los caracteres y la conducta : \$b trata traducción española por Miguel Asín. Sa Madrid : \$b Centro de Estudios Históricos, \$c 1 \$a xoxi, 177 pages ; \$c 22 cm 	ମ ଜ ଜ ଜା	<u>Transliterate</u> <u>Supprimer la notice</u> <u>Supprimer la zone</u> <u>Sél</u> ectionner la notice	▶ <u>a</u> rab.trl <u>r</u> ussian.trl [®] a ;
12 13 14 15 16	240 245 260 300 336	1 1	0 4	Sa Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, \$d 994-1064 Sa Akhlāq wa-al-siyar. \$l Spanish \$a Los caracteres y la conducta : \$b trata traducción española por Miguel Asín. Sa Madrid : \$b Centro de Estudios Históricos, \$c : \$a xoxi, 177 pages ; \$c 22 cm Sa text \$b txt \$2 rdacontent	ମ ଜ ଜ ଜା	Transliterate Supprimer la notice Supprimer la zone Sélectionner la notice Copier une grille MARC	<u>a</u> rab.trl russian.trl ⁵ a ;
12 13 14 15 16 17	240 245 260 300 336 337	1 1	0 4	Sa Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, \$d 994-1064 Sa Akhläq wa-al-siyar. \$l Spanish \$a Los caracteres y la conducta : \$b trata traducción española por Miguel Asín. Sa Madrid : \$b Centro de Estudios Históricos, \$c ' Sa xxxi, 177 pages ; \$c 22 cm Sa text \$b txt \$2 rdacontent Sa unmediated \$b n \$2 rdamedia	ମ ଜ ଜ ଜ ଜ ଜ ଜ ଜ ଜ	Image:	<u>a</u> rab.trl russian.trl ⁶ a ;
12 13 14 15 16 17 18	240 245 260 300 336 337 338	1 1	0 4	Sa Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, \$d 994-1064 Sa Akhläq wa-al-siyar. \$l Spanish \$a Los caracteres y la conducta : \$b trata traducción española por Miguel Asín. \$a Madrid : \$b Centro de Estudios Históricos, \$c ' \$a xoxi, 177 pages ; \$c 22 cm \$a text \$b txt \$2 rdacontent \$a unmediated \$b n \$2 rdamedia \$a volume \$b nc \$2 rdacarrier	<mark>ମ</mark> ୍ଚ	Image:	<u>a</u> rab.trl russian.trl ¹⁰ a ;
12 13 14 15 16 17 18 19	240 245 260 300 336 337 338 650	1 1	04	Sa Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad, \$d 994-1064 Sa Akhläq wa-al-siyar. \$l Spanish \$a Los caracteres y la conducta : \$b trata traducción española por Miguel Asín. Sa Madrid : \$b Centro de Estudios Históricos, \$c ' \$a xoxi, 177 pages ; \$c 22 cm \$a text \$b bct \$2 rdacontent \$a unmediated \$b n \$2 rdamedia \$a volume \$b nc \$2 rdacarrier \$a Conduct of life \$v Early works to 1800.	<mark>ମା ଜି</mark> ଲା କାର୍	Image:	<u>a</u> rab.trl <u>r</u> ussian.trl ⁰ a ;

10. Documentation

Une documentation très complète est mise à disposition des catalogueurs. Voici un tour d'horizon classé par type de besoin avec un petit descriptif du contenu.

10.1. Présentation et fonctionnement généraux d'EZPump

Le site de la société <u>Ngscan</u> qui a développé EZPump propose une présentation générale du logiciel et de ses fonctionnalités. On y trouve:

- des démos (flash)
- les nouveautés de la version utilisée ainsi que tout l'historique des modifications apportées depuis la création du logiciel
- un journal des connexions (par code de localisation, par date).

10.2. Aide-utilisateur

Les fonctionnalités décrites dans ce manuel concernent essentiellement l'importation de notices dans RERO.

EZPump propose toutefois d'autres fonctionnalités en relation avec l'importation telles que l'établissement de listes bibliographiques, les possibilités de tri et d'affichage des résultats, le dédoublonnage de notices, etc.

Ces possibilités sont présentées dans l'aide-utilisateur accessible depuis le menu général d'EZPump.



Il est vivement conseillé de consulter cette rubrique qui propose tout l'éventail, versions antérieures comprises, des possibilités de ce logiciel.

10.3. Manuel d'utilisation ngscan

Le manuel d'utilisation élaboré par la société ngscan fait partie de l'installation d'EZPump. Ce mode d'emploi présente toutes les possibilités du logiciel, non seulement l'importation de notices, mais aussi les extractions de divers produits, la configuration du système, etc. C'est un complément au présent manuel qui ne cible que la partie Importation de notices dans RERO.

Le manuel ngscan est déposé dans le répertoire où sera installé le logiciel EZPump (variable selon les institutions). Son nom est: EZPump_help.

10.4. Format et principes d'importation

Le format MARC utilisé dans RERO est toujours d'actualité même si on parle d'importation. <u>http://www.rero.ch/page.php?section=zone&pageid=index</u>

Les principes d'importation sont expliqués dans le manuel de catalogage RERO à l'<u>annexe</u> <u>K</u>. On y trouve:

- les consignes propres à l'importation de notices (contrôles et corrections à faire)
- les particularités de certains réservoirs.

10.5. Listes bibliographiques en .pdf

Il est possible de créer en quelques clics de souris, suite à une recherche ou une importation, des **listes bibliographiques au format PDF.** Cette fonctionnalité, intégrée à EZPump, permet de personnaliser de manière très fine l'apparence de ces listes: pagination automatique, option de création d'index automatique, imbrication dynamique des notices dans une table des matières, etc.

Cette fonctionnalité utilise les possibilités offertes par les feuilles de style FO (<u>FOP d'Apache</u>). Java 2 Runtime Environment (J2SE v1.4.2 ou supérieur) doit être installé sur le poste. Fonctionnalité disponible uniquement sur une installation de FOP et Java en local.

I. Geschichtsforschung und histo	rische Grundwissenschaften Bibliographie der schweizer Geschichte		
1406 BSG 000055780 Handbuch Schweiz - Japan : Diplomatie und Politik, Wirtschaft und Geschichte, Wissenschaft und Kultur : Texte, Dokumente und Bilder aus 400 Jahren gegenseitiger	Sozialgeschichte Histoire sociale Storia sociale Social history		
Beobachtung, Austausch und Kooperation : mit den bilateralen Verträgen von 1864–1896–1911 und 2009 =	1413 BSG 000122889		
Manuel des relations nippo-suisses / Patrick Ziltener (Hg.). – Zürich : Chronos-Verlag, 2010. – 2 Bd. : Ill.	Amstutz, Daniel. – Die Welt der Videospiele von 1994 bis 2010 : Paradigmenwechsel aus Schweizer Sicht / Daniel		
Deutsche, engl. und franz. Texte, Paralleltitel auch in Japan. Enthält: Bd. 1: Vom Beginn gegenseitiger Beobachtungen bis 1945 604 S. – Enthält: Bd. 2: Von 1945 bis zur Gegenwart S. 605-1085 Register	Amstutz. – [S.I.] : [s.n.], 2010. – VI, 92 Bl. : Ill. Avant-titre: Abschied aus dem Kinderzimmer Masterarb., Phil., Freiburg. – Literaturverz.		
Literaturverz. ISBN 978-3-03-400993-5	1414 BSG 000118482		
1407 BSG 000119086	Aufdermauer, Claudia. – Zwei, drei, viele Selma : über den Transfer von direkten Aktionsformen der amerikanischen Bürgerrechtsbewegung durch die Schweizer Presse / Claudia Aufdermauer – [S 1] : [s n] 2010 – 137 Bl		
Hauser, Michel. – Paris et les acteurs culturels jurassiens : coup d'œil sur une longue histoire / par Michel Hauser. – Ill.			
Bibliogr. In: Jurassica, ISSN 1424-1412. – 24/2010, p. 44-50	Masterarb., Phil., Freiburg. – Literaturverz.		
1408 BSG 000120197	1415 BSG 000056759		
Ravessoud, Catalina. – Le Comité suisse pour le rétablissement de la démocratie en Grèce dans la perspective des nouveaux mouvements sociaux / Catalina Ravessoud. –	Brändle, Fabian. – Der andere Fussball : zur Popularisierung eines Sports auf der Strasse / Fabian Brändle. – Ill.		
[S.1.] : [s.n.], 2010. – 159 p. : ill.	Enthält: Schweizer Strassenfussball in der Zwischenkriegszeit		